

N° 6

# arte

## MAGAZINE



*PERSONNE  
NE BOUGE !  
NOUVELLE FORMULE*

*SOUNDBREAKING  
DU 78 TOURS AU STREAMING*

# MAFIA ET RÉPUBLIQUE

L'histoire secrète du crime organisé corse, qui a prospéré avec la complicité de l'État français, mardi 7 février



# MAFIA ET RÉPUBLIQUE

De Marseille à l'île de Beauté en passant par Tanger et les États-Unis, cette série documentaire coécrite par Vanessa Ratignier, Christophe Nick et Pierre Péan narre l'histoire complexe et occultée de la mafia corse, qui a prospéré à partir de la fin des années 1920 avec la complicité de l'État français.

Mardi 7 février à partir de 20.55 Lire pages 4 et 18-19

© VAN Z



© DR



## SOUNDBREAKING LA GRANDE AVENTURE DE LA MUSIQUE ENREGISTRÉE

Enregistrer la musique relève, depuis plus d'un siècle, de l'épopée artistique et technologique. De l'électrification des instruments à la révolution numérique, la série documentaire en six volets *Soundbreaking* en retrace les plus belles p(l)ages.

Vendredi 10 février à partir de 22.25 Lire pages 5 et 25

*“Maintenant  
que tu es respectable,  
tu es cent fois  
plus dangereux.”*

Le parrain III, dimanche 5 février à 20.45

Lire page 15

## PERSONNE NE BOUGE !

Tout en restant fidèle à sa ligne éditoriale impertinente et décalée, la revue culturelle de Philippe Collin et Frédéric Bonnaud démarre 2017 avec une nouvelle formule liée à l'actualité, dotée d'un habillage et de rubriques inédits. Explications et reportage en coulisses. **Dimanche 5 février**

à 19.00 Lire pages 7 et 14



Mardi 7 février  
à partir de 20.50  
**MAFIA ET  
RÉPUBLIQUE  
(1-3)**  
Lire pages 18-19



François Spirito,  
figure de la mafia corse  
des années 1930.

# LE SYNDROME DE JANUS AU CŒUR DE L'ÉTAT FRANÇAIS

*Mafia et République* retrace les liens entre le crime organisé corse et l'État français. Coauteur de cette série documentaire, Pierre Péan a publié un livre sur le sujet en 2015 \*, et raconte ici ces relations occultes.



**À** quelle époque la mafia corse se met-elle au service de l'État français ?

**Pierre Péan :** Le moment le plus fort se situe selon moi juste après la Seconde Guerre mondiale, lorsque l'État se

bat contre ce qu'on appelle à l'époque la "menace rouge". Avec l'accord des autorités françaises, notamment gaullistes, la CIA, qui craint une pénétration de Moscou par le port de Marseille, utilise les mafieux corses pour rétablir l'ordre. La ville devient ainsi une zone hors légalité, où la pègre agit à sa guise. Cette situation permet à la mafia corse de mettre en place l'organisation la plus importante de son histoire : la French Connection.

Lorsque de Gaulle arrive au pouvoir en 1958, on assiste à une réédition de ce que les gaullistes avaient fait après la guerre : des gens du crime organisé corse sont utilisés pour maintenir l'ordre de ce nouveau régime. Exemple avec la création du SAC [le Service d'action civique, police parallèle créée en 1960, NDLR], qui compte dans ses rangs de nombreux Corses.

**Proche des têtes pensantes du crime organisé corse, Charles Pasqua, cofondateur du SAC, est un des visages de la série documentaire...**

Charles Pasqua a utilisé sa "corsitude" pour asseoir son pouvoir. Il ne s'agissait pas d'un mafieux mais plutôt d'un "grand protecteur". De cette affaire

ressort aussi ce que j'appellerais le syndrome de Janus, le dieu aux deux visages, au cœur de l'État français : des gens traquent le crime organisé, corse notamment, alors que d'autres, pour des raisons de pouvoir, l'utilisent. Ce phénomène est essentiel pour comprendre l'histoire de la France depuis la fin des années 1930.

**Vous parlez par ailleurs de "Corsafrique". Qu'entendez-vous par là ?**

Le système néocolonial que certains appellent "Françafrique", symbolisé par Elf, a évolué. Les Corses y ont pris une importance considérable au tournant des années 1980 et 1990. Lancée par Robert Feliciaggi, puis incarnée par Michel Tomi [qualifié de "parrain des parrains" et mis en examen en 2014, NDLR], la Corsafrique est devenue une puissance économique, une multinationale du jeu, du PMU, d'autres secteurs aussi... Cela a été rendu possible grâce à la protection de Charles Pasqua, notamment.

**L'arrivée au pouvoir de François Hollande a-t-elle changé la donne ?**

Oui. Manuel Valls et Jean-Marc Ayrault ont employé pour la première fois le terme de "mafia" et ont pris des mesures rigoureuses pour lutter contre ce système.

**Propos recueillis par Raphaël Badache**

\* *Compromissions – La République et la mafia corse* (Fayard, 2015).



Vendredi 10 février à partir de 22.25  
**SOUNDBREAKING (1 & 2)**  
**LA GRANDE AVENTURE**  
**DE LA MUSIQUE ENREGISTRÉE**  
 Lire page 25

**M**oins de trente ans avant l'invention du phonographe, l'écrivain Théophile Gautier imaginait un appareil qui permettrait de "garder, par une matière plus sensible encore et plus subtile que l'ode, les ondulations de la sonorité". Mais c'est le Français Charles Cros, sous le nom de "paléophone", littéralement "voix du passé", qui signe en 1877 le plan du premier phonographe, dont Edison, qui déposera un brevet un peu plus tard, revendiquera lui aussi la paternité. On écoute alors les 78 tours en gomme-laque d'Enrico Caruso, chanteur d'opéra dont la tessiture de ténor flatte le spectre sonore peu étendu du phonographe. Le format ne permet à l'époque que trois minutes d'écoute par face. Il faut attendre 1948 pour qu'émerge le fameux vinyle, en 33 et 45 tours. Le deuxième, qui colle au format de deux minutes trente imposé par les radios de l'époque, s'imposera rapidement comme le support idéal pour les singles. Le rock'n'roll inondera l'Europe via ces hits. C'est d'ailleurs l'amour du vinyle qui sera à l'origine des Rolling Stones : en octobre 1960, Keith Richards remarque sur le quai d'une gare un jeune homme les bras chargés de disques, dont un best of du bluesman Muddy Waters. Il s'appelle Michael Jagger et, entre les deux jeunes érudits, la connexion est faite.

#### K7, CD, MP3

Le walkman, inventé par un industriel japonais qui voulait écouter de la musique tout en jouant au golf, et la cassette, moins fragile et plus transportable que le vinyle, marquent l'avènement de l'écoute privée. Dans les années 2000, l'émergence du *peer to peer* généralise la reproduction et l'échange pirate de titres entre auditeurs. Mais ceux-ci avaient débuté bien avant : le groupe phare de la génération "K7", Grateful Dead, s'est ainsi construit une notoriété via les enregistrements sauvages de ses concerts qui circulent sous le manteau entre fans. En réponse aux Compact Discs (CD), technologie suivante et mal aimée en raison de son prix jugé excessif, des étudiants américains créent en 1999 un programme de partage de fichiers sur Internet : Napster. La gratuité s'installe et toute marche arrière semble impossible. Mais de nos jours, les prédicteurs clament la mort du format MP3, dont les ventes baissent au profit des abonnements aux services de *streaming* et, plus surprenant, des vinyles qui font leur grand retour. Preuve que le disque, en 2017, peut toujours jouer ce rôle d'obscur objet de désir.

**François Pieretti**

# PLUS D'UN TOUR DANS LES BACS

En écho à la série documentaire *Soundbreaking*, qui raconte la fabuleuse histoire de l'enregistrement de la musique, retour sur les multiples formats, qui, du 78 tours au MP3, ont révolutionné les usages.

# MON PAPA EST UN GANGSTER

Tout juste sorti de prison, un ancien braqueur affronte mille difficultés et crée le trouble parmi ses proches. Portraits des trois principaux protagonistes de *Liberté conditionnelle*, efficace minisérie britannique aux allures de thriller familial.



**JIMMY ROSE**  
(RAY WINSTONE)

Il y a du Tony Soprano chez cet homme-là ! Avec son lourd passé carcéral, Jimmy n'a pas seulement gravement manqué aux siens : il a aussi un train de retard sur la révolution numérique. Incapable de se servir d'un smartphone, il doit compter sur l'aide d'Elliot, son petit-fils, pour apprendre à faire des selfies ou sur celle de sa femme pour activer l'appli de géolocalisation. Habitué dans ses années fastes à mener grand train, il ne rechigne pas à la dépense, et, désormais sans le sou, il n'hésite pas à piocher dans le porte-monnaie de Mrs Rose pour la couvrir de fleurs. Doté du code de l'honneur des criminels *old fashion*, Jimmy est prêt à tout ou presque pour protéger les siens, si ce n'est qu'il doit filer droit pour ne pas retourner à la case prison.



**JACKY ROSE**  
(AMANDA REDMAN)

Pomponnée avec soin et dotée d'un goût tout personnel pour la décoration intérieure, Jacky a fait ce qu'elle a pu pour faire tourner sa maison et élever ses enfants pendant les incarcérations de Jimmy. Elle s'est néanmoins lassée de l'absence de son voyou de mari. Elle a d'ailleurs cessé de rendre visite au parloir lorsqu'elle a trouvé un peu de réconfort dans les bras de Steve McIntire, un intègre représentant des forces de l'ordre. Jimmy parviendra-t-il à ranimer la flamme chez cette femme de caractère ?



**JOE ROSE**  
(TOM CULLEN)

Si Jimmy a fort à faire pour remettre sa petite-fille Ellie sur de bons rails, il a aussi bien du mal à renouer des liens avec son fils Joe. Engoncé dans une honnêteté à tout crin, ce dernier ne lui pardonne pas son lourd passé de gangster et fait tout ce qu'il peut pour ne pas lui adresser la parole. Fier de sa réussite professionnelle qui lui permet de côtoyer du beau monde, Joe a sympathisé avec Mehmet Guzman, le père d'une copine d'école de sa fille, qui possède plusieurs pizzerias. C'est d'ailleurs dans l'une d'elles que sa nièce Ellie se fournissait en héroïne...

Christine Guillemeau

Judi 9 février à partir de 20.55

**LIBERTÉ CONDITIONNELLE (1-3)**

Lire pages 22-23

# DU REMUE-MÉNAGE CHEZ “PERSONNE NE BOUGE !”



Tous les dimanches à 19.00  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
Lire page 14

Pour la nouvelle formule de *Personne ne bouge !*, reportage au sein de l'équipe de la revue culturelle décalée d'ARTE, en plein tournage costumé.

**D**ans les locaux d'ARTE Studio, à Vanves, les techniciens s'affairent sur le plateau de *Personne ne bouge !*. L'équipe se prépare à l'enregistrement des saynètes en ombres chinoises qui ponctuent l'émission et constituent sa marque de fabrique. Tournées sur fond vert, ces séquences mettent en scène des petits personnages qui seront ensuite intégrés à l'habillage graphique. Les comédiens ne sont autres que... les membres du staff, munis d'accessoires et de costumes. Philippe Collin ne tarde pas lui aussi à entrer en piste. Déguisé en matelot, un baluchon bleu sur le dos, le journaliste répète avec le réalisateur, Clément Léotard. Les prises s'enchaînent. Gendarme, prêtre ou légionnaire romain : une parade burlesque défile sur le plateau, sous l'œil amusé des techniciens. Costumée en indienne, Victoire Fauche, la documentaliste, attend son tour. "*Parfois la comptable vient nous aider*", confie, sourire en coin, Philippe Collin. Entre fous rires et plaisanteries, on retrouve en coulisses l'humour frondeur qui caractérise l'émission à l'antenne.

## JOHNNY AU PATRIMOINE DE L'UNESCO ?

Malgré le départ de son complice Xavier Mauduit, l'animateur n'a pas hésité à rempiler pour une nouvelle saison. En duo avec Frédéric Bonnaud, il propose une nouvelle version, plus riche et variée, de *Personne ne bouge !* Depuis le 8 janvier, le rendez-vous culturel dominical se décline autour de trois thèmes liés à l'actualité, dans un format allongé de quarante-trois minutes, alternant sujets longs et courts. Doté d'un nouvel habillage, le magazine conserve les rubriques qui ont fait son succès : "Perle rare", "C'est un scandale !", "Garde-robe" et "Star-system". Quatre autres font leur apparition : "Jukebox" révèle ce qu'une chanson dit de notre société ; "Mort stupide" tient la chronique des décès insolites de personnalités ; "Listomania" dresse une liste d'anecdotes inédites sur un sujet connu, illustrées par des images d'archives originales ; quant à "Enquête", elle sera la seule rubrique incarnée à l'antenne : Sophie-Marie Larrouy fera très sérieusement le point sur un sujet farfelu du type "Johnny peut-il entrer au patrimoine de l'Unesco ?" Enfin, l'agenda pop *Pan pan culture*, écrit par Géraldine de Margerie et Maxime Donzel, prolongera le magazine sur le Web, de même que le teaser *Accident TV*, qui annoncera sur Facebook et Twitter les futurs thèmes de l'émission en détournant des images, fidèle à la ligne impertinente du magazine.

**Hélène Porret**



# CHEVALIERS DE L'ORDRE DU PITRE

arte CREATIVE

IRRÉSISTIBLE ET DÉJANTÉE, la websérie d'animation *Pigeons et dragons* raconte l'odyssée absurde de trois chevaliers pas franchement dégourdis. Avec, en prime, des personnages de méchants imaginés par les internautes eux-mêmes.

## IL ÉTAIT UNE FOIS FRANCIS, MAURICE ET

**GODEFROY**, trois chevaliers pas très malins. Dans leur Moyen Âge, on envoie un pigeon comme on écrit un tweet ou un post sur Facebook. Obsédés par l'idée de maîtriser l'art du "pigeonnage", ces trois antihéros vont parcourir forêts, villages et citadelles en quête de buzz et de gloire instantanée. En route, ils croisent une ribambelle d'opposants de tout poil, aussi surréalistes les uns que les autres. Leur particularité ? Tous ont été créés par les internautes dans le cadre d'un concours lancé en début d'année. Des 1 500 participations enregistrées, 29 affreux ont surgi pour affronter, au cours de passes d'armes ubuesques, les trois aventuriers.

**TOUT AU LONG DES TRENTE ÉPISODES** de *Pigeons et dragons*, en ligne à partir du 16 janvier sur ARTE Creative, ces méchants dévoilent leur improbable CV : l'ancien chevalier Jean-Pi cultive des champignons hallucinogènes, l'aristocrate Jacques le Rouge se révèle aussi surprenant que policé, tandis qu'une psycho-plante proche du poireau renvoie les trois pieds nickelés aux traumatismes de leur enfance. Il fallait bien l'imagination délirante et collective des internautes pour aboutir à cette

galerie de portraits que Nicolas Rendu, déjà auteur du fameux *Tout est vrai (ou presque)*, a intégrée à cette aventure médiévale entièrement réalisée en *stop motion* (animation image par image en volume).

**SOUS SES ABORDS FARFELUS**, la nouvelle websérie d'ARTE Creative se lit aussi comme une réflexion sur les us et coutumes du Web. Manie du vote, obsession du like, quête d'une éphémère renommée sur les réseaux sociaux : l'air de rien, *Pigeons et dragons* livre une critique acerbe de nos comportements, en puisant dans l'imaginaire d'une chevalerie pas toujours héroïque.

## AVEC PRÈS DE CENT MILLE PHOTOS SHOOTÉES

**EN STUDIO** et 98 personnages créés grâce à une imprimante 3D, puis animés image par image, *Pigeons et dragons* tient aussi du tour de force technique et du bijou d'animation. Et au casting, les oreilles les plus fines reconnaîtront Oxmo Puccino, Joyce Jonathan ou Bernard Menez, venus prêter leur voix à certains personnages.

**Nicolas Bole**

## PIGEONS ET DRAGONS

Websérie d'animation de Nicolas Rendu (France, 2016, 30x3mn)  
Coproduction : ARTE France, La Blogothèque, Everybody on Deck  
**En ligne à partir du 16 janvier**  
[arte.tv/pigeonsetdragons](http://arte.tv/pigeonsetdragons)

© BR MILLOU



# NELSON GOERNER

**DÉBUT FÉVRIER, CE PIANISTE ARGENTIN FERA LES DÉLICES** de la Folle Journée de Nantes. Né en 1969, Nelson Goerner s'inscrit dans la tradition des virtuoses incroyablement précoces. La légende raconte qu'il a appris à lire et écrire seul à l'âge de 3 ans, avant de se lancer dans l'apprentissage du piano à 5 ans, et donner son premier récital à 11 ! Celui qui affirme avoir senti dès 14 ans qu'il consacrerait sa vie au piano a ainsi entamé sa féconde carrière internationale en 1990, en remportant le premier prix du conservatoire de Genève. Depuis, les grandes scènes mondiales s'arrachent cet expert des œuvres de Liszt, Debussy ou Beethoven – inspirateur de son dernier disque, sorti en 2016. **La Folle Journée de Nantes 2017 – Musiques de danses, dimanche 5 février à 17.30**

# VEERLE BAETENS

**SON NOM ET SA CARNATION DÉLICATE ÉVOQUENT LA PEINTURE FLAMANDE.** Cette actrice néerlandophone laisse planer une aura de mystère, nourrie par la variété et la force des rôles qui ont fait sa renommée. Un temps musicienne et bientôt réalisatrice d'un film en Belgique, Veerle Baetens, surnommée "*l'Arletty du Plat Pays*" par Fabrice Luchini, a plus d'une corde à son arc. En 2013, le mélodrame *Alabama Monroe* lui a apporté la consécration internationale. Courtisée depuis par le cinéma français, elle a joué dans une comédie au titre prédestiné (*Un début prometteur* d'Emma Luchini), dans un cauchemar nocturne surréaliste de Dominik Moll (*Des nouvelles de la planète Mars*), ainsi que sur ARTE, dans la minisérie fantastique *Au-delà des murs*. **Alabama Monroe, lundi 6 février à 20.50**

© 2015 LAURENT VITTEUR



© ESTER REGUENI/MARTIN VALENTIN HENKE



# MEHDI NEBBOU

**APRÈS UNE JEUNESSE PONCTUÉE DE PETITS BOULOTS** à travers l'Europe, de serveur à animateur de clubs de vacances en passant par menuisier, ce natif de Bayonne pose une première fois ses valises en Allemagne, pour s'y former à la réalisation. En 2005, Mehdi Nebbou devient acteur par accident, afin d'aider un camarade d'école, début d'une carrière aussi fulgurante que discrète pour cet habitué des seconds rôles. Son talent pour les langues (il en maîtrise cinq) lui ouvre les portes d'Hollywood, où il est dirigé par de grands cinéastes, de Ridley Scott (*Mensonges d'État*) à Steven Spielberg (*Munich*). L'homme, qui vient de rejoindre la distribution de la saison 2 d'*Occupied*, passe d'un genre et d'un pays à l'autre avec aisance. Mais il ne délaisse pas pour autant les productions françaises, comme le prouve, en 2016, sa participation au *Bureau des légendes* et à la comédie *Joséphine s'arrondit*. **Monstres ordinaires, vendredi 10 février à 20.55**

**JOURNÉE**

**5.10** **M**  
**DE L'ART ET DU COCHON**  
"Le gourmet solitaire"  
de Jirô Taniguchi  
Série documentaire

**5.40** **M**  
**SQUARE ARTISTE**  
Andreas Scholl,  
contre-ténor

**6.05** **M**  
**PERSONNE NE BOUGE !**

**6.45** **R**  
**DANS TES YEUX**  
Oxford  
Série documentaire

**7.15** **M**  
**XENIUS**  
Les déchets  
d'équipements  
électroniques  
Magazine

**7.40** **R**  
**XENIUS**  
Gingembre et curcuma :  
des rhizomes miracles ?  
Magazine

**8.10** **M**  
**360° GEO**  
Le sel des Incas ;  
Kamtchatka,  
là où la terre tremble ;  
Brice, un vacher à  
l'assaut des Pyrénées  
Reportage

**10.50** **M**  
CINÉMA  
**LE BAGARREUR  
DU KENTUCKY**  
Film (VF)

**12.45** **M**  
**ENQUÊTES  
ARCHÉOLOGIQUES**  
Les premiers Américains  
Série documentaire

**13.10** **M**  
**AUX ORIGINES  
DE L'HUMANITÉ (1-3)**  
Les premiers pas ;  
La naissance de  
l'homme ; Homo  
sapiens, dernier  
 survivant de la lignée  
Série documentaire

**15.40** **M**  
**CONTES DES MERS**  
Un hiver sur le Saint-  
Laurent ; Islande,  
sur le cercle polaire  
Série documentaire

**17.15** **M**  
**LES OUBLIÉS  
DE L'HISTOIRE**  
Jeannette MacDonald,  
une lionne parmi  
les lions ; Tom Simpson,  
la course à la mort  
Collection  
documentaire

**18.10** **M**  
**CUISINES  
DES TERROIRS**  
L'Alentejo  
Série documentaire



**18.35**  
**ARTE REPORTAGE**  
Magazine présenté en  
alternance par Andrea  
Fies et William Irigoyen  
(2017, 52mn)  
Le rendez-vous  
du grand reportage.

**SOIRÉE**

**19.30** **M**  
**LE DESSOUS  
DES CARTES**  
Connaissez-vous  
la Guinée équatoriale ?  
Magazine

**19.45** **M**  
**ARTE JOURNAL**

**20.00** **M**  
**360° GEO**  
La Moselle au fil de l'eau  
Reportage

**20.45** **M**  
**SILEX AND THE CITY**  
Les Météos sapiens  
Série d'animation  
de Jul (2016, 30x3mn)  
Web est choisie pour  
présenter la météo de  
l'évolution sur  
Néanderthal Plus.  
L'occasion de  
sensibiliser la préhistoire  
au réchauffement  
climatique : les  
Darwino-sceptiques  
n'ont qu'à bien se tenir...



**20.50** **M**  
**L'AVENTURE HUMAINE  
FAMINE À  
JAMESTOWN**  
Les premiers colons  
du Nouveau Monde  
Documentaire

**21.40** **M**  
**L'AVENTURE HUMAINE  
LE VILLAGE DES  
ESCLAVES INSOUMIS**  
Documentaire

**22.35** **M**  
**SCIENCES**  
**CANCER – UNE  
BIOGRAPHIE (1 & 2)**  
Documentaire

**0.20** **M**   
**L'HÉRITAGE  
EMPOISONNÉ (9 & 10)**  
Saison 2  
Série

**1.50** **M**  
**THE BEACH BOYS :**  
"PET SOUNDS"  
Documentaire



**2.50** **R**  
**L'APPARTEMENT  
DE MA GRAND-MÈRE**  
Documentaire

**4.30** **M**  
**PIGEONS ET  
DRAGONS**  
L'animal est un homme  
comme les autres  
Série d'animation

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- diffusion en haute définition
- disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

version française  
version originale  
sous-titrée en français  
 version originale  
sous-titrée en français



**17.15**  
**LES OUBLIÉS  
DE L'HISTOIRE**

**Une traversée haletante de l'histoire européenne du XX<sup>e</sup> siècle à travers les destins extraordinaires d'hommes et de femmes étonnamment peu connus du grand public.**

**Jeannette MacDonald, une lionne parmi les lions**  
Sur la piste du cirque Amar, dans les années 1950, Jeannette MacDonald atteint l'apogée de sa gloire. C'est l'une des premières femmes dompteuses à présenter un numéro avec dix lions en cage. En chemisier de soie blanche, bottes noires vernies et gants blancs, elle fascine le public.

**Tom Simpson, la course à la mort**  
Élevé à la dure au milieu d'une fratrie de six enfants, Tom Simpson (photo) affiche un palmarès cycliste exceptionnel : champion du monde sur route en 1965, vainqueur de Paris-Nice, du tour de Lombardie, de Milan-San Remo ou de Bordeaux-Paris. Il est aussi le premier Britannique à porter le maillot jaune du Tour de France.

En partenariat avec **Historia**



**Avec le jeu Qui a dit ?, retrouvez l'oublié de l'histoire qui se cache derrière une citation tirée des vingt épisodes de la collection.**  
[arte.tv/quiadit](http://arte.tv/quiadit)

Collection documentaire créée par Jacques Malaterre (France, 2016, 20x26mn) - Auteurs : Jacques Malaterre et Jean-Yves Le Naour - Réalisation : Thomas Ciotteau - Coproduction : ARTE France, Les Films du Tambour de Soie, Sara M

**18.10**  
**CUISINES DES TERROIRS  
L'ALENTEJO**

**Au milieu des forêts de chênes-lièges puis chez un cuisinier hors pair, découverte des spécialités de l'Alentejo.**

Au sud du Portugal, dans la région de l'Alentejo, s'étendent à perte de vue des suberaies : des forêts de chênes-lièges, dont la récolte se déroule entre mai et août. Rencontre avec Guida Silva, propriétaire d'une suberaie transmise de génération en génération. De son côté, son frère Pedro, passionné de cuisine, a choisi de se consacrer à l'élevage de porcs et nous fait découvrir différentes spécialités de la région comme les *migas à alentejana*, mélange de pain frotté à l'ail, de poivron et de viande.

Série documentaire (Allemagne, 2016, 26mn) - Réalisation : Ivonne Salo

20.00  
**360° GEO**  
**LA MOSELLE**  
**AU FIL DE L'EAU**

Deuxième affluent du Rhin, la Moselle déroule au fil de son cours une nature sauvage et un vignoble d'exception.

Au fil de ses 560 kilomètres, la Moselle marque de son empreinte le paysage et a forgé le destin des hommes. En Allemagne, sur le versant ensoleillé de la vallée schisteuse où coule ce deuxième affluent du Rhin, se trouve l'un des vignobles les plus escarpés du monde : le Calmont. Jeune viticulteur créatif, Kilian Franzen y travaille sur les coteaux qui surplombent la rivière. Tout en bas, la longue péniche de Franck Pihen suit le cours de la Moselle : l'*Alabama*, qui peut transporter 1 300 tonnes, circule entre tous les grands ports mosellans des deux côtés de la frontière. La forêt vosgienne, là où la rivière prend sa source, cache, elle, un petit joyau dans le village de Bussang : le Théâtre du peuple, dernier théâtre en bois d'Europe. Chaque année, sa scène, qui s'ouvre sur les arbres, attire des dizaines de milliers de spectateurs.

Reportage de Maja Dielhenn  
(Allemagne, 2016, 43mn)



© MEBER/STUDIO VIZIUM/ALMA DIELHENN



© PAUL MCCORMICK

20.50 | L'AVENTURE HUMAINE  
**FAMINE À JAMESTOWN**  
**LES PREMIERS COLONS**  
**DU NOUVEAU MONDE**

Au début du XVII<sup>e</sup> siècle, la première colonie britannique américaine est frappée par une terrible famine. En compagnie d'archéologues et d'un médecin légiste, retour sur le drame de Jamestown.

**F**ondée en 1607, Jamestown est la première colonie anglaise du Nouveau Monde. Mais les colons de ce petit village de Virginie doivent rapidement faire face à de nombreux problèmes. Il est difficile de pratiquer l'agriculture dans cette zone marécageuse. Le gibier est rare et les relations avec les habitants d'origine tournent vite à l'orage. Pour asseoir son autorité, l'Angleterre intervient donc, l'été 1609, en y envoyant des vivres, du matériel et de nouveaux colons. L'hiver suivant s'avérera toutefois très rude : en témoignent les fragments d'os d'une jeune servante de 14 ans retrouvés sur le site par l'archéologue William Kelso et son équipe. Portant des traces de violence, ils montrent que, prêts à tout pour trouver de quoi manger, certains habitants ont même eu recours au cannibalisme. Avec les archéologues travaillant aujourd'hui sur place, le médecin

légiste Douglas Owsley, du Smithsonian National Museum of Natural History, recompose, une à une, les pièces de ce funeste puzzle, et nous permet d'en savoir plus sur cette sombre période de l'histoire américaine.

Documentaire de Ken Chowder (États-Unis, 2016, 53mn)



## 21.40 | L'AVENTURE HUMAINE

# LE VILLAGE DES ESCLAVES INSOURMIS

Au cœur d'un marécage hostile situé près de la côte Est des États-Unis, une captivante enquête sur les traces de ses anciens occupants, des esclaves évadés.

**D**ans l'est des États-Unis se trouve un territoire qui intrigue depuis toujours les chercheurs et les historiens. Le Great Dismal Swamp ("grand marais lugubre") porte bien son nom : désormais paradis des moustiques, serpents d'eau venimeux et autres animaux nuisibles, ce vaste territoire marécageux situé entre la Virginie et la Caroline du Nord a longtemps effrayé les habitants des zones avoisinantes. Des rumeurs laissaient entendre que des esclaves évadés pouvaient y avoir trouvé refuge en raison de son isolement. Une équipe d'archéologues de l'American University de Washington mène l'enquête sur le terrain. Convaincus que ce territoire a été habité, Daniel Sayers et Becca Peixotto découvrent, sur une île, les preuves d'une ancienne présence humaine. Au fil de leurs recherches, ils mettent au jour les vestiges d'une véritable ville, ayant existé entre le XVII<sup>e</sup> et le XIX<sup>e</sup> siècle.

Documentaire d'Andreas Gutzeit (États-Unis, 2017, 50mn)

## 22.35 | SCIENCES

# CANCER – UNE BIOGRAPHIE (1 & 2)

En compagnie de l'oncologue Siddhartha Mukherjee, lauréat du prix Pulitzer de l'essai en 2011, retour sur l'histoire d'une maladie universelle et gros plan sur ses enjeux.

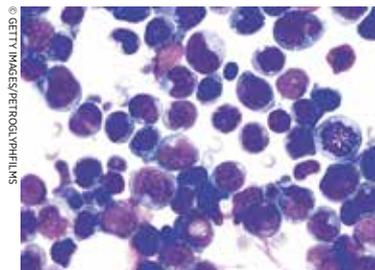
### Première partie

Le cancer existe depuis toujours. Souffrance, erreurs, soif de connaissance et découvertes jalonnent la chronologie de ce mal aujourd'hui mieux connu. En accord avec la théorie des humeurs, la "bile noire" a été considérée pendant plus de deux mille ans à l'origine de cette pathologie. Jusqu'à ce qu'en 1530 le Flamand André Vésale découvre que cette substance n'existe pas. Puis, en 1855, le médecin allemand Rudolf Virchow constate que la cellule constitue un point central de la maladie. Il préconise alors la chirurgie comme premier traitement, avant que la radiothérapie ne fasse elle aussi son apparition. Mais chaque cancer étant différent, il n'existe pas de remède miracle. L'auteur et oncologue Siddhartha Mukherjee, lauréat du prix Pulitzer de l'essai 2011 pour son ouvrage *L'empereur de toutes les maladies – Une biographie du cancer*, dresse un captivant historique de la découverte de cette maladie.

### Seconde partie

Personne n'est à l'abri du cancer, dont on recense désormais plus de trois cents formes différentes. Alors que les chercheurs ont longtemps pensé que ce fléau n'avait qu'une seule cause, à laquelle correspondait donc un seul remède, on sait depuis la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle que l'environnement joue un rôle majeur dans son développement. Mais sur le plan génétique, celle-ci se révèle beaucoup plus complexe que prévu. Siddhartha Mukherjee nous explique quels progrès ont été accomplis depuis la découverte du cancer, et quels défis restent encore à relever.

Documentaire de Barak Goodman et Mareike Müller (Allemagne, 2016, 2x52mn)



## JOURNÉE

**5.00 M**  
**COURT-CIRCUIT**  
N° 831  
Magazine du court métrage

**5.55 HD M**  
**LIONS DE NAMIBIE, LES ROIS DU DÉSERT**  
Documentaire

**6.40 HD M**  
**UNE NUIT À FLORENCE**  
Trésors de la Renaissance  
Documentaire

**7.35 HD +7 R**  
**ENTRE TERRE ET CIEL**  
Inde - Le destin des étoiles  
Série documentaire

**8.00 HD +7**  
**ARTE JUNIOR**  
Programmes jeunesse

**9.40 M**  
**TUER UN HOMME**  
Téléfilm

**11.20 +7 R**  
**DE L'ART ET DU COCHON**  
"Les crêpes"  
de Pieter Aertsen  
Série documentaire



**11.45 +7**  
**METROPOLIS**  
Magazine

**12.30 +7**  
**PHILOSOPHIE**  
Pourquoi pas le populisme ?  
Magazine

**13.00 +7**  
**SQUARE IDÉE**  
Magazine (2017, 26mn)  
Le magazine des idées, consacré aux nouveautés philosophiques, artistiques, politiques et technologiques.

**13.35 M**  
**ENQUÊTES ARCHÉOLOGIQUES**  
Orcades, un pèlerinage néolithique ;  
El Argar, une civilisation oubliée  
Série documentaire

**14.30 M**  
**CONTES DES MERS**  
Les pays de l'hiver enchanté  
Série documentaire

**15.15 M**  
**FAMINE À JAMESTOWN**  
Les premiers colons du Nouveau Monde  
Série documentaire

**16.10 M**  
**LE VILLAGE DES ESCLAVES INSOUMIS**  
Documentaire

**17.00 M**  
**CUISINES DES TERROIRS**  
Le Jura suisse

**17.30 +7**  
**MAESTRO**  
**LA FOLLE JOURNÉE DE NANTES 2017**  
Musiques de danses

## SOIRÉE

**19.00 +7**  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
Magazine

**19.45 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.00 +7**  
**KARAMBOLAGE**  
Magazine

**20.15 +7**  
**VOX POP**  
Plan Juncker : des investissements en trompe-l'œil ?  
Magazine



**20.40 M**  
**SILEX AND THE CITY**  
Les fables de l'ADN  
Série d'animation

**20.45 HD R**  
**VF/VOSTF**  
CINÉMA  
**LE PARRAIN III**  
Film

**23.25 HD +7 R**  
**AL CAPONE**  
Profession : gangster  
Documentaire

**0.25 HD +7**  
**"LE LAC DES CYGNES" REVISITÉ**  
Spectacle

**1.40 +7**  
**LA FOLLE JOURNÉE DE NANTES 2016 - LA NATURE**  
Schubert et Stravinsky à quatre mains  
Concert (2016, 51mn)



Les pianistes David Kadouch et Adam Laloum joignent leur talent pour sublimer Schubert et Stravinski.

**2.35 +7**  
**LA FOLLE JOURNÉE DE NANTES 2016 - LA NATURE**  
Vivaldi recomposed  
Concert

**3.20 M**  
**LA MAGIE DU SON**  
Documentaire

**4.00 HD +7 R**  
**PIGEONS ET DRAGONS**  
Posséder et être possédé  
Série d'animation

**4.05 M**  
**PHILOSOPHIE**  
Magazine

8.00

## ARTE JUNIOR

**Chaque dimanche, ARTE Junior concocte un petit déjeuner complet !**

Au sommaire : *Ma mamie zinzin*, court métrage mettant en scène une fillette confrontée aux absences de sa grand-mère ; *La théorie de l'évolution*, petit film d'animation qui explore les mécanismes fondateurs à l'œuvre dans la nature ; le magazine *La preuve par trois*, trois reportages traitant d'un même thème sous des angles différents (cette semaine : les déchets) ; *Les pièges du temps*, série d'apprentissage sur l'adolescence ; et *ARTE Junior, le mag*, ou l'actualité à hauteur d'enfant.

Programmes jeunesse (2017, 1h40mn)



12.30

## PHILOSOPHIE

### POURQUOI PAS LE POPULISME ?

**Nouvelle formule pour le magazine Philosophie. Désormais entouré de deux invités, Raphaël Enthoven aborde chaque semaine un thème qui fait débat. Aujourd'hui : le populisme.**

À partir du 5 février, *Philosophie* évolue avec un nouvel habillage et une formule éditoriale repensée. À une époque où l'information circule à toute vitesse, l'émission suit le cheminement de la pensée avec la même exigence mais s'enrichit de multiples points de vue. Désormais accompagné de deux invités, l'un issu du monde philosophique, l'autre de la société civile, Raphaël Enthoven explorera un sujet qui fait débat. Des échanges complétés par des vidéos, des images d'archives et des témoignages, qui contribueront à faire avancer la réflexion.

Raphaël reçoit cette semaine la philosophe Chantal Delsol et le militant du Front de gauche Hugo Hanry et s'interroge avec eux : le populisme est-il un dévoiement de la démocratie ou son essence ? Si la démocratie est le régime où le peuple se dirige lui-même et défend ses intérêts, alors tout démocrate doit être le "candidat du peuple" ? Mais est-il légitime de jouer l'affrontement du peuple contre les élites ? Qui méprise le plus la "France d'en bas" que celui ou celle qui l'oppose au "système" et ne fait ainsi que la regarder de haut ?

[arte.tv/philosophie](http://arte.tv/philosophie)

Magazine présenté par Raphaël Enthoven (France, 2016, 26mn)  
Coproducteur : ARTE France, A Prime Group

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française sous-titrée en français  
**VOSTF** version originale sous-titrée en français



17.30 | MAESTRO  
**LA FOLLE JOURNÉE DE NANTES 2017**  
MUSIQUES DE DANSES

Fidèle au festival nantais, ARTE diffuse, en direct, le concert de clôture de la Folle Journée 2017, emmené par la violoniste russe Alexandra Conunova et le pianiste argentin Nelson Goerner.

Dédiée au "rythme des peuples", la 23<sup>e</sup> édition de la Folle Journée s'achèvera en feu d'artifice avec le concert de clôture, présenté par Édouard Fouré Caul-Futy. Pour l'occasion, la violoniste russe Alexandra Conunova et le pianiste poète argentin Nelson Goerner seront accompagnés par l'Orchestre national de Lettonie, placé sous la baguette d'Andris Poga. L'ensemble de percussionnistes de l'Orchestre national de France, Ad'ONF, créé dans les années 2000, participera aussi aux réjouissances. "Rock and drum", une pièce de son fondateur, Didier Benetti, donnera le coup d'envoi de ce spectacle célébrant l'aspect festif de la danse. Suivront la célèbre *Bacchanale* de Saint-Saëns et son *Introduction et rondo capriccioso pour violon et orchestre*. La valse extraite de l'opéra *Masquerade* de Khatchaturian précèdera sa spectaculaire *Danse du sabre*, inspirée du folklore des peuples du Caucase. Place ensuite au chef-d'œuvre de Liszt, *Totentanz*, magistrale évocation de danse macabre pour piano et orchestre. Deux œuvres emblématiques, les *Danses hongroises* de Brahms, inspirées du folklore tzigane, et les *Danses poloviennes* de Borodine clôtureront brillamment ce programme.

En partenariat avec   
 Lire aussi page 9



Sur le Web, retrouvez ce concert ainsi que d'autres temps forts de la Folle Journée 2017.

Concert (France, 2017, 1h30mn) - Direction musicale : Andris Poga - Avec : Nelson Goerner (piano), Alexandra Conunova (violin), l'ensemble Ad'ONF, l'Orchestre et le Chœur nationaux de Lettonie - Réalisation : François-René Martin Coproduction : ARTE France, KM - Présenté par Édouard Fouré Caul-Futy



19.00  
**PERSONNE NE BOUGE !**

Au menu de ce *Personne ne bouge !* nouvelle formule, la Berlinale, le *soft porn* et Juliette Gréco.

**La Berlinale**

À l'approche de la Berlinale (du 9 au 19 février), *Personne ne bouge !* met son président du jury, Paul Verhoeven, sur la sellette en revenant sur deux de ses films les plus *hot* : *Basic instinct* et *Showgirls*, et en dressant une liste d'anecdotes méconnues sur le cinéaste hollandais.

**Le soft porn**

Profitant de la sortie, le 8 février, du film *Cinquante nuances plus sombres* de James Foley, inspiré du livre éponyme, Sophie-Marie Larrouy mène l'enquête : comment débute-t-on une carrière d'auteur de best-seller coquin ? L'émission glisse aussi la méthode pour jouer dans un *soft porn* sans ruiner sa carrière, et se détend avec un tube de 1990, "Justify my love", avec lequel Madonna, secondée par Lenny Kravitz, a émoustillé la planète entière.

**Juliette Gréco**

À l'occasion de ses 90 printemps, le 7 février, voyage au pays de Juliette, ses amours et sa carrière prolifique et fantasque, des bars du Quartier latin à Hollywood. L'occasion d'esquisser les contours d'une de ses tenues fétiches, la petite robe noire, et de révéler une "perle rare" : un extrait de l'émission *À bout portant*, daté de 1971, dans lequel la chanteuse, alors Mme Piccoli, livre ses impressions sur les hommes.

Lire aussi page 7

**SPÉCIAL BERLINALE**

Revue culturelle de Philippe Collin et Frédéric Bonnaud (France, 2017, 43mn) - Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo



20.00  
**KARAMBOLAGE**

Au sommaire : le terme "nègre", qui désigne de manière pas très correcte un écrivain de l'ombre ; comment "sonne" une fanfare française comparé à une allemande ? ; l'histoire de la Gedächtniskirche, cette église en ruine de Berlin qui fait partie des symboles de la capitale allemande.

arte.tv/karambolage

Magazine franco-allemand de Claire Doutriaux (France, 2017, 11mn) - Production : Atelier de recherche d'ARTE France

20.15  
**VOX POP PLAN JUNCKER : DES INVESTISSEMENTS EN TROMPE-L'ŒIL ?**

Chaque semaine, *Vox pop* enquête sur la société européenne.

**Le "Vox report"** : en Pologne, où la Corée du Nord aurait envoyé des centaines de travailleurs en tant qu'"esclaves d'État".

**Le débat de la semaine** : lancé en juin 2015 pour stimuler la croissance et relancer l'emploi, le plan Juncker prévoit de mobiliser 315 milliards sur trois ans. À mi-parcours, la Commission européenne se targue d'avoir financé trois cent mille PME et d'avoir créé cent mille emplois. Mais n'exagère-t-elle pas les effets bénéfiques de ce plan ? Comment choisit-on les projets soutenus ? Comment expliquer que Londres ait reçu cinq fois plus d'aides qu'Athènes en 2016 ? Ce plan de relance annonce-t-il la fin de l'austérité ou s'agit-il d'un coup de bluff ? *Vox pop* a enquêté en Belgique, au Luxembourg et en France.

**L'interview de la semaine** : Enrico Letta, président du Conseil des ministres italien en 2013-2014 et vice-président de l'Institut Jacques Delors.

**Le tour d'Europe des correspondants** : comment nos voisins relancent leur économie.

arte.tv/vox-pop.

En partenariat avec

Magazine présenté par John Paul Lepers (France, 2017, 28mn) - Coproduction : ARTE France, Magneto Presse



© PARAMOUNT PICTURES

20.45 | CINÉMA

## LE PARRAIN III

Où Michael Corleone (Al Pacino) tente en vain d'échapper à son destin. Le troisième volet, magistral, de l'une des plus grandes sagas de l'histoire du cinéma.

**N**ew York, 1979. À 50 ans passés, Michael, patriarche du clan Corleone, souhaite prendre ses distances vis-à-vis de la pègre. Il a réinvesti sa fortune, malhonnêtement acquise, dans des activités légales comme la banque ou l'immobilier et multiplie les donations aux bonnes œuvres. Il aide l'archevêque Gilday, directeur de la banque vaticane, à renflouer un déficit de 700 millions de dollars. En échange, il aura le contrôle d'une gigantesque entreprise immobilière appartenant à l'Église. Tout cela suscite des jalousies dans les milieux de la mafia...

### NOSTALGIE ET CARNAGE

Poussé par les dettes importantes de sa société de production American Zoetrope en 1990, Francis Ford Coppola ajoute un troisième et dernier volet à sa série seize ans après le deuxième. Avec le vieillissement de Michael Corleone, le film se teinte de mélancolie face au temps qui passe et n'arrange rien : toute la société (Église comprise) a désormais succombé à l'appât du gain, ce qui rend impossible tout désir de rédemption. Pour clore en beauté la saga familiale, Francis Ford Coppola retrouve le souffle des deux premières parties et fait culminer sa virtuosité dans deux séquences cultes : le carnage des mafieux et la fin tragique à l'opéra. Puissant.

(The godfather, part III) Film de Francis Ford Coppola (États-Unis, 1990, 2h43mn, VF/VOSTF)  
Scénario : Mario Puzo et Francis Ford Coppola, d'après le roman de Mario Puzo - Avec : Al Pacino (Michael Corleone), Diane Keaton (Kay Adams), Talia Shire (Connie Corleone Rizzi), Andy Garcia (Vincent Mancini), Eli Wallach (Don Altobello), Sofia Coppola (Mary Corleone) - Image : Gordon Willis - Montage : Barry Malkin, Lisa Fruchtmann, Murch Walter - Musique : Carmine Coppola, Nino Rota, Harry Connick Jr - Production : Paramount Pictures, Studios Zoetrope - (R. du 22/1/2012)

23.25

## AL CAPONE PROFESSION : GANGSTER

L'ascension et la chute d'Al Capone, parrain de la pègre américaine dans les années 1920, qui inspira la figure mythique de l'antihéros au cinéma.

Parrain de la pègre de Chicago de 1925 à 1932, Al Capone (1899-1947) fut l'un des plus grands criminels des États-Unis et l'inspirateur de la figure de l'antihéros dans les films de gangsters, genre alors en vogue, à l'image de *Scarface* de Howard Hawks. Parti de rien, issu d'une famille pauvre italienne immigrée à New York, Al Capone – obligé de s'exiler à Chicago en 1919 – tira notamment profit du marché noir de l'alcool durant la prohibition. Il fit également de la corruption des politiciens et des policiers la clé de son business lucratif.

### TOURNANT SANGlant

Mais, le 14 février 1929, le massacre de sept mafieux, dit "massacre de la Saint-Valentin", marque un tournant dans sa carrière. Choquée, l'opinion publique se détourne de son héros, soupçonné d'avoir fomenté l'exécution. Capone est une première fois arrêté pour port d'arme illégal, tandis que le code de censure Hays, régissant la production des films, se met en place. Désormais, ce n'est plus le gangster qui gagne, mais l'homme de loi. En 1931, Capone tombe pour évasion fiscale et écope de onze ans de prison. Composé d'archives rares, le documentaire donne aussi la parole à des experts, à la petite-nièce du gangster et à ceux qui se sont emparés de son héritage culturel.

Documentaire de Jodi Flynn et Brent Montgomery (États-Unis, 2014, 55mn) - (R. du 11/9/2016)



COURTESY OF JOHN BINDER



© MATIS BÄCKER

0.25

## "LE LAC DES CYGNES" REVISITÉ

Sexe, drogue et hip-hop au programme de ce *Lac des cygnes* brillamment revisité par le Suédois Fredrik Rydman.

Un *Lac des cygnes* transposé à notre époque ? C'est le pari relevé avec brio par le chorégraphe suédois Fredrik Rydman. Ici, les prostituées accros à l'héroïne remplacent les cygnes en tutu, et Rothbart devient un maquereau dealant de la drogue. À travers une mise en scène énergique, ponctuée d'intermèdes de break-dance, Fredrik Rydman réalise un spectacle dérangeant et haut en couleur. Aidé dans sa tâche par les artistes Anders Wendin, Salem al-Fakir et Adiam Dymott, le chorégraphe parvient à souligner l'intemporalité du chef-d'œuvre de Tchaïkovski et prouve une fois de plus son immense talent.

arte COINCERT

Ballet de Fredrik Rydman (Suède, 2015, 1h16mn) - Musique : Petr Ilitch Tchaïkovski - Réalisation : Paul Möllerstedt, Magnus Ader Berg, Fredrik Rydman - Avec : les danseurs Maria Andersson, Lisa Arnold, Alexandro Duchén, Daniel Koivunen, Robert Malmborg, Anna Näsström, Mario Perez Amigo, Ambra Succu, Fredrik Wentzel, Jennie Widegren - Décors : Fredrik Rydman, Lehna Edwall - Costumes : Lehna Edwall Velandner - Coproduction : ZDF

**JOURNÉE**

**5.00** **M**  
**ZUBIN MEHTA DIRIGE RAVEL**  
 Concert à Bombay

**5.45** **M**  
**VOYAGE AUX AMÉRIQUES**  
 Les peuples d'Oaxaca et la semaine sainte ; L'État du Ceará, Brésil  
 Série documentaire

**6.40** **M**  
**ARTE REPORTAGE**  
 Magazine

**7.35** **M**  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**  
 Programme jeunesse

**7.40** **M**  
**XENIUS**  
 La médecine sexuée : un petit chromosome qui change tout ?  
 Magazine

**8.10** **HD** **M** **R**  
**ENTRE TERRE ET CIEL**  
 Arcibo - Un télescope dans la jungle  
 Série documentaire

**8.35** **HD** **M**  
**À +/- 5 MÈTRES DE LA SURFACE DES OCÉANS**  
 Observer l'infiniment petit  
 Série documentaire

**9.20** **M**  
**VAN GOGH, L'ÉNIGME DE L'OREILLE COUPÉE**  
 Documentaire

**11.05** **M** **R**  
**360° GEO**  
 L'arche de Noé de Bolivie ; Bishnoï, les femmes qui allaitent les gazelles ; Les Malouines, paradis des manchots  
 Reportage

**13.20** **M**  
**ARTE JOURNAL**

**13.35** **M** **VF/VOSTF**  
**CINÉMA**  
**LE GÉNÉRAL DU DIABLE**  
 Film de Helmut Käutner (1955, 1h55mn)  
 En pleine Seconde Guerre mondiale, un pilote de l'armée de l'air allemand se rend compte qu'il a conclu un pacte diabolique... Avec le grand Curd Jürgens.

**15.40** **HD** **M** **R**  
**CONTES DES MERS**  
 Estonie - La mer Baltique en hiver  
 Documentaire

**16.25** **M**  
**LE MYSTÈRE DE LA JOCONDE RÉVÉLÉ**  
 Documentaire

**17.20** **M**  
**XENIUS**  
 Les noix, noisettes et autres fruits à coque sont-ils diététiques ?  
 Magazine

**17.45** **M**  
**ENQUÊTES ARCHÉOLOGIQUES**  
 Un parfum d'antiquité  
 Série documentaire

**18.15** **HD** **M**  
**KINABATANGAN, LE FLEUVE PRODIGE DE BORNÉO**  
 La source de vie  
 Série documentaire



**SOIRÉE**

**19.00** **HD** **M** **R**  
**LES PLUS BEAUX PARCS NATIONAUX D'ASIE**  
 Un paradis maritime en Malaisie  
 Série documentaire



**19.45** **M**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05** **M**  
**28 MINUTES**  
 Magazine

**20.45** **M** **R**  
**SILEX AND THE CITY**  
 L'hominidé de Rio  
 Série d'animation de Jul (2016, 30x3mn)  
 Aujourd'hui : Spam et Blog se souviennent de leur Lune de miel à Lascaux-de-Janeiro.

**20.50** **HD** **M** **VF/VOSTF**  
**CINÉMA**  
**ALABAMA MONROE**  
 Film

**22.40** **M** **R** **VF/VOSTF**  
**CINÉMA**  
**BLACK COAL**  
 Film

**0.25** **HD** **M** **R** **VOSTF**  
**CINÉMA**  
**UN AMOUR VIOLENT**  
 Documentaire-fiction

**1.55** **M**  
**L'EXERCICE DE L'ÉTAT**  
 Film



**3.40** **M**  
**TRACKS**  
 Magazine

**4.25** **HD** **M** **R**  
**PIGEONS ET DRAGONS**  
 L'envie d'avoir envie  
 Série d'animation

© NEUNET FILMSPANDORA FILMVERLEIH 2012



**20.50** | CINÉMA  
**ALABAMA MONROE**

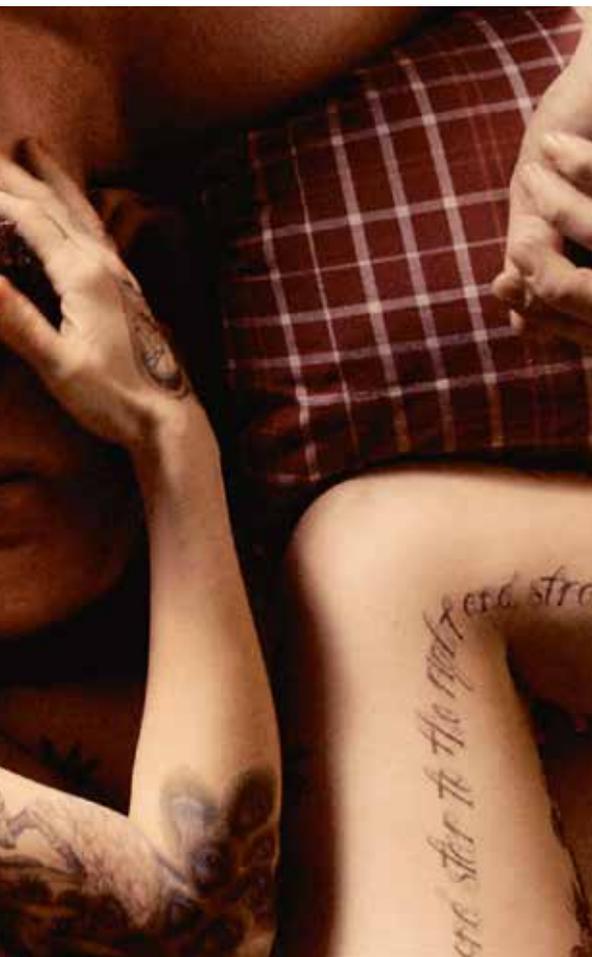
Elise et Didier vivent une histoire d'amour passionnée jusqu'au jour où leur fille Maybelle tombe malade. Un mélodrame bouleversant rythmé par une bande originale entraînante.

**D**idier, joueur de banjo dans un groupe de bluegrass tombe sous le charme d'Elise, qui tient un salon de tatouage. La jeune femme rejoint le groupe de musiciens comme chanteuse et débute une histoire d'amour passionnée avec Didier. De leur relation fusionnelle naît la petite Maybelle. Mais dès son plus jeune âge, la petite fille est atteinte d'un cancer incurable. Après un long combat contre la maladie, Maybelle décède. Les deux amoureux tentent de surmonter cette épreuve. Alors que Didier s'en prend aux intégristes religieux, Elise veut croire en la réincarnation. Ces divergences morales vont peu à peu miner leur couple.

**DRAME MUSICAL**  
 Adapté d'une pièce de théâtre coécrite par Mieke Dobbels et Johan Heldenbergh, l'interprète de Didier,

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- M** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française / version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français

**arte** **CINÉMA**  
 Sur le Web, retrouvez l'actualité du festival, la présentation des coproductions sélectionnées, des interviews vidéos...  
[arte.tv/berlinale](http://arte.tv/berlinale)



## 0.25 | CINÉMA UN AMOUR VIOLENT

La rédemption d'Andreas Marquardt, ex-champion allemand de karaté puis proxénète. Un émouvant portrait signé Rosa von Praunheim.



## 22.40 | CINÉMA BLACK COAL

Dans l'hiver mandchou, un flic au bout du rouleau enquête sur des meurtres en série. Un polar véneux, encensé par la critique.

Chine, 1999. Des morceaux de cadavre sont découverts dans une raffinerie de charbon. Des découvertes macabres identiques ont dernièrement été faites sur une quinzaine de sites industriels dans six villes différentes. Chargé de l'enquête, l'inspecteur Zhang, brisé par son récent divorce, se rend avec ses hommes dans un salon de coiffure pour interroger un suspect. Mais l'interpellation se passe mal et deux policiers trouvent la mort. Cinq ans plus tard, Zhang, muté entre-temps dans un autre service, croise l'un de ses anciens collègues et apprend qu'une employée de teinturerie connaissait plusieurs des victimes du meurtrier...

### NOIRE PÉPITE

Contrepoint du miracle économique chinois, mille turpitudes se tapissent dans une lointaine province de l'empire : l'alcoolisme, la corruption, les violences faites aux femmes, la misère affective. Ne laissant rien dans l'ombre, le cinéaste Diao Yi'nan cisèle un film noir comme le charbon, étincelant portrait d'une société en perdition.

■ Ours d'or (Diao Yi'nan), Ours d'argent du meilleur acteur (Liao Fan), Berlinale 2014

(*Bai Ri Yan Huo*) Film de Diao Yi'nan (Chine, 2014, 1h50mn, VF/VOSTF) - Scénario : Diao Yi'nan - Avec : Liao Fan (Zhang Zili), Gwei Lun Mei (Wu Zhizhen), Wang Xuebing (Liang Zhijun), Wang Jingchun (Rong Rong), Yu Ailei (le capitaine Wang), Ni Jingyang (Su Lijuan) - Image : Dong Jingsong - Montage : Yang Hongyu - Musique : Wen Zi - Production : Omnijoi Media, Boneyard Entertainment China, China Film

### SPÉCIAL BERLINALE

DIMANCHE 5 FÉVRIER  
*Personne ne bouge !* à 19.00

LUNDI 6 FÉVRIER  
*Alabama Monroe* à 20.50  
*Black coal* à 22.40  
*Un amour violent* à 0.25

MERCREDI 8 FÉVRIER  
*Camarades* à 20.55  
*Fassbinder* à 23.50

LUNDI 13 FÉVRIER  
*La demoiselle d'honneur* à 20.50  
*Chemin de croix* à 22.40  
*Histoire de Judas* à 0.25

MERCREDI 15 FÉVRIER  
*Gloria* à 20.55  
*Sacro GRA* à 22.40  
*Zurich* à 0.10

Maltraité par son père et abusé par sa mère pendant l'enfance, l'ancien champion du monde allemand de karaté Andreas Marquardt devient un proxénète violent. Malgré les coups, Marion Erdmann, l'une de ses prostituées, tombe amoureuse de lui et le soutient coûte que coûte, même pendant les huit ans qu'il passe derrière les barreaux. Après une thérapie, qui a débouché sur l'écriture d'un livre à quatre mains avec son psy Jürgen Lemke, Andreas Marquardt s'en est sorti. Il enseigne aujourd'hui les sports de combat et vient en aide aux victimes d'abus sexuels. En alternant des scènes de fiction – extrêmement bien jouées par Hanno Koffler et Luise Heyer – et des séquences documentaires avec les protagonistes de cette histoire vraie, Andreas Marquardt et Marion Erdmann, Rosa von Praunheim, réalisateur berlinois connu pour son engagement en faveur de la cause homosexuelle, dresse un bouleversant portrait de l'ancien karatéka.

### SPÉCIAL BERLINALE

(*Härte*) Documentaire-fiction de Rosa von Praunheim (Allemagne, 2015, 1h28mn, VOSTF) - Scénario : Nico Woche, Jürgen Lemke, Rosa von Praunheim, d'après le livre *Härte* d'Andreas Marquardt et Jürgen Lemke - Avec : Hanno Koffler (Andy), Luise Heyer (Marion), Katy Karrenbauer (la mère), Rüdiger Götze (le grand-père), Ilse Amberger Bendin (la grand-mère) - Image : Nicolai Zörn, Elfi Mikesch - Musique : Andreas Wolter - Montage : Mike Shepard - Coproduction : ARTE, WDR, RBB

*Alabama Monroe* dépeint avec justesse les errements d'un couple face à la maladie de son enfant. Grâce à une narration non linéaire et au jeu naturel des acteurs, le réalisateur parvient à embarquer le spectateur dans un torrent d'émotions, en alternant moments de légèreté et de gravité. Un film bouleversant sublimé par la musique bluegrass qui accompagne Elise, jouée par la superbe Veerle Baetens, et Didier, jusqu'à la scène finale. À noter que les deux acteurs principaux interprètent eux-mêmes les chansons du film et que le groupe qui s'est formé autour d'eux, The Broken Circle Breakdown Bluegrass, remporte depuis un grand succès.

Lire aussi page 9

■ Label Europa Cinemas et Prix du public  
"Panorama", Berlinale 2013 - Meilleur film étranger, César 2014

### SPÉCIAL BERLINALE

(*The Broken Circle Breakdown*) Film de Félix Van Groeningen (Belgique/Pays-Bas, 2012, 1h51mn, VF/VOSTF) - Scénario : Carl Joos, Félix Van Groeningen, Charlotte Vandermeersch, d'après la pièce de Mieke Dobbels et Johan Heldenbergh *The Broken Circle Breakdown featuring the cover-ups of Alabama* - Avec : Veerle Baetens (Elise), Johan Heldenbergh (Didier), Nell Cattrysse (Maybelle), Geert Van Rampelberg (William), Nils De Caster (Jock), Robbie Cleiren (Jimmy) - Image : Rubens Impens - Montage : Nico Leunen - Musique : Bjorn Eriksson - Production : Mennet Producties, Topkapi Films

**JOURNÉE**

**5.00** **+7**  
**LES SORTIES CINÉMA DE LA SEMAINE**

**5.05** **HD** **M**  
**THE DOORS – FEAST OF FRIENDS**  
Documentaire

**5.45** **M**  
**SOLS CONTAMINÉS : DES PLANTES À LA RESCOURSSE**  
Documentaire

**6.40** **HD** **M**  
**XENIUS**  
Météologie : quelle est la juste mesure ?  
Magazine

**7.05** **M**  
**VOX POP**  
Plan Juncker : des investissements en trompe-l'œil ?  
Magazine

**7.35** **+7**  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**  
Programme jeunesse

**7.45** **M**  
**XENIUS**  
Les noix, noisettes et autres fruits à coque sont-ils diététiques ?  
Magazine

**8.10** **HD** **+7** **R**  
**ENTRE TERRE ET CIEL**  
Inde – Le maharaja astronome  
Série documentaire

**8.40** **HD** **M**  
**À +/- 5 MÈTRES DE LA SURFACE DES OCÉANS**  
Protéger la mangrove  
Série documentaire

**9.25** **M**  
**CANCER – UNE BIOGRAPHIE (1 & 2)**  
Documentaire

**11.20** **HD** **M**  
**LES PARADISIERS DE NOUVELLE-GUINÉE (1 & 2)**  
Documentaire

**12.50** **M**  
**ENQUÊTES ARCHÉOLOGIQUES**  
La folie de Néron  
Série documentaire

**13.20** **+7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.35** **M** **VF/VOSTF**  
**CINÉMA**  
**MISSING – PORTÉ DISPARU**  
Film de Constantin Costa-Gavras (1982, 2h02mn)



La disparition d'un jeune Américain pendant le coup d'État de 1973 au Chili. Avec ce film coup-de-poing, Costa-Gavras dénonce efficacement les violations des droits de l'homme et l'ingérence des États-Unis.

**15.30**  
**AGENDA COUP DE CŒUR**

**15.40** **+7** **R**  
**CONTES DES MERS**  
Un été au Groenland  
Série documentaire

**16.25** **HD** **M**  
**CES FEMMES QUI ONT FAIT L'HISTOIRE**  
Sophie Scholl  
Série documentaire

**17.15** **+7**  
**XENIUS**  
La nocivité des particules fines et de l'oxyde d'azote  
Magazine (2016, 26mn)  
Quelles sont les substances les plus nocives dans l'air que nous respirons ? Et comment nous en protéger ?

**17.45** **+7** **R**  
**ENQUÊTES ARCHÉOLOGIQUES**  
Australie, le grand livre des aborigènes  
Série documentaire (2016, 20x26mn)  
Une exploration des plus grands chantiers récents et leurs extraordinaires découvertes.



**18.15** **HD** **M**  
**KINABATANGAN, LE FLEUVE PRODIGE DE BORNÉO**  
L'offrande de la terre sous le vent  
Série documentaire

**SOIRÉE**

**19.00** **HD** **+7** **R**  
**LES PLUS BEAUX PARCS NATIONAUX D'ASIE**  
Inde, l'arche des grands animaux  
Série documentaire

**19.45** **+7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05** **+7**  
**28 MINUTES**  
Magazine

**20.50** **HD** **+7** **R**  
**HISTOIRE**  
**MAFIA ET RÉPUBLIQUE (1-3)**  
Documentaire

**23.50** **+7**  
**MINEURS ISOLÉS, ENFANTS EN DANGER**  
Documentaire

**0.45** **HD** **+7** **R**  
**GERHARD RICHTER PAINTING**  
Documentaire



**2.20** **M**  
**SQUARE IDÉE**  
Magazine

**2.50** **HD** **M** **VOSTF**  
**M. KAPLAN**  
Film

**4.40** **HD** **+7** **R**  
**PIGEONS ET DRAGONS**  
On a les héros qu'on mérite  
Série d'animation

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française / version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



**20.50** | HISTOIRE  
**MAFIA ET RÉPUBLIQUE (1-3)**

De Marseille à l'île de Beauté en passant par Tanger et les États-Unis, l'histoire complexe et occultée de la mafia corse, qui a prospéré à partir de la fin des années 1920 avec la complicité de l'État français.



Soirée présentée par **Thomas Kausch**

**1. Naissance d'un pouvoir invisible (1929-1945)**

Au début du XX<sup>e</sup> siècle, la misère jette de nombreux Corses sur les routes de l'exil. Destination : Marseille, son port et ses activités clandestines. L'un d'eux, Simon Sabiani, s'engage en politique au lendemain de la Première Guerre mondiale. En 1929, lors de la campagne pour la mairie de Marseille, il fait appel à deux puissants malfrats, le Corse Paul Carbone et le Sicilien François Spirito, pour assurer son service d'ordre en échange d'emplois municipaux. La première alliance politico-mafieuse de France est scellée. Cinq ans plus tard, un autre clan corse, celui des frères Guerini, tire son épingle du jeu lors des municipales. Écarté du pouvoir à partir de 1934, Sabiani revient en grâce sous le régime de Vichy. Carbone et Spirito lui emboîtent le pas dans la collaboration, alors que les Guerini rallient la Résistance au côté de Gaston Defferre. À la Libération, Étienne Léandri, gigolo et gestapiste corse, fuit en Italie tandis que les frères Guerini prennent le contrôle de Marseille...

**2. Au service de la France (1945-1975)**

Au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, mafieux et politiques luttent main dans la main contre les communistes. En 1947, la grève des dockers marseillais est brisée par l'action simultanée des Guerini, sollicités par la CIA, de la DST (Direction de la surveillance du territoire) dans le Sud-Est, et de Marcel Francisci et Jo Renucci, autres figures de la pègre, membres du service d'ordre gaulliste. Paris s'appuie par ailleurs sur la diaspora corse pour défendre ses colonies : de nombreux mafieux deviennent agents du SDECE, le Service



de documentation extérieure et de contre-espionnage. Parallèlement, la French Connection déploie sa toile avec la complicité de l'État. Embourbée en Indochine, la France rachète des stocks de pavot en échange du soutien des populations locales et les écoule auprès des trafiquants corses de Saïgon. La marchandise, venue également d'Iran, de Turquie ou du Liban, est transformée en héroïne dans les laboratoires français, expédiée vers les États-Unis grâce aux liens tissés par Étienne Léandri avec la mafia sicilo-américaine, et l'argent est blanchi dans les cercles de jeux. Mais en 1969, l'élection de Georges Pompidou change la donne...

### 3. La République gangrenée (1975-2016)

Affaiblie par la décolonisation, le démantèlement de la French Connection et la mort de ses grands parrains, la pègre corse se relève en devenant l'un des rouages du "système Elf". Représentée par Robert Feliciaggi et Michel Tomi, qui investissent dans les salles de jeux en Afrique, Jean-Jé Colonna, qui règne sur la Corse-du-Sud, et Richard Casanova, l'un des leaders de la Brise de mer, principal gang de Haute-Corse, la troisième génération de parrains corses noue des liens complexes au sein de la Société d'étude et de développement (SED), qui prendra part, en lien avec Elf, au financement occulte des partis politiques (RPR et PS). Au cœur de cette mécanique : un intermédiaire, l' incontournable Étienne Léandri, proche de Charles Pasqua. Après avoir fait fortune sur le continent noir, les Corsico-Africains reviennent aux sources. Entré en politique, Feliciaggi ambitionne de transformer l'île de

Beauté en paradis des mafieux avec l'aide des nationalistes. Mais le rejet du projet de réforme territoriale au référendum de 2003 et l'escalade de violence qui décime malfrats et nationalistes enterrent son rêve. Seul survivant : Michel Tomi, qui gère tranquillement son empire depuis le Gabon, jusqu'à sa mise en examen en juin 2014...

### EMPRISE INVISIBLE

Ces trois épisodes, aussi denses qu'éclairants, audent les liens scélérats qui ont uni mafieux corses et politiques de tous bords sur trois générations. Naviguant entre images d'archives et explications d'historiens, de journalistes, de magistrats et de témoins (la fille de Barthélemy Guerini, le confident d'Étienne Léandri, Loïk Le Floch-Prigent...), ils décortiquent les mécanismes obscurs – services rendus contre impunité – qui ont permis à une organisation criminelle méconnue et pourtant toute-puissante de s'exporter sur tous les continents et d'infiltrer les antichambres du pouvoir. D'où le constat de l'historien du droit Jacques de Saint Victor : *"Un jour on se réveille et on n'est plus véritablement dans un système démocratique, mais on ne s'en est pas rendu compte."*

[Lire aussi page 4](#)

Série documentaire de Christophe Bouquet (France, 2016, 3x1h)  
Coauteurs : Vanessa Ratignier, Christophe Nick, Pierre Péan  
Coproducteur : ARTE France, Yami 2

23.50

## MINEURS ISOLÉS, ENFANTS EN DANGER

**Une enquête bouleversante sur les jeunes migrants qui, en nombre croissant, arrivent sur le sol européen et, souvent, y demeurent livrés à eux-mêmes et sans protection.**

Depuis 2014, quelque deux cent mille migrants mineurs seraient parvenus en Europe et, parmi eux, dix mille à trente mille enfants et adolescents se seraient évanouis sans laisser de traces administratives en Grèce, en Allemagne et en Italie. Les autorités locales les déclarent disparus. Faute de protection et de moyens de survivre, beaucoup sont tombés dans les filets de trafiquants de drogue et les réseaux de prostitution, alors qu'ils étaient venus en Europe pour tenter de fuir la misère, la guerre et la violence. Dans cette enquête bouleversante, la réalisatrice rencontre deux frères marocains, Hamada et Ali, cherchant à embarquer sur un ferry pour l'Europe à partir de l'enclave espagnole de Melilla ; Mohammed, sauvé de la noyade au large de la Sicile quelques jours avant le tournage ; Farid, qui évoque les pédophiles de la gare de Rome, attirant les garçons avec la promesse de quelques euros et d'une douche ; et Friday Joy, une petite Nigériane de 14 ans, qui a réussi à échapper à la prostitution forcée. Elle s'entretient aussi avec le Slovène Robert Crepinko, qui dirige depuis le début 2016 le nouveau Centre européen pour la lutte contre le trafic de migrants, et le vice-président du Parlement européen Alexander Graf Lambsdorff.

Documentaire de Chiara Sambuchi (Allemagne, 2016, 52mn)



© PHOTOPRAGMATIC

## JOURNÉE

**5.00 HD M**  
**THE BLACK KEYS**  
 Eurockéennes de Belfort 2014  
 Concert

**6.20 M**  
**XENIUS**  
 Les pionniers de la transition énergétique en Europe  
 Magazine

**6.45 M**  
**PERSONNE NE BOUGE !**  
 Magazine

**7.25 +7 R**  
**LES GRANDES DATES DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNIQUE**  
 Fritz Klatte, Hermann Staudinger et le PVC  
 Programme jeunesse

**7.40 +7**  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**  
 Programme jeunesse

**7.50 M**  
**XENIUS**  
 La nocivité des particules fines et de l'oxyde d'azote  
 Magazine

**8.15 HD M**  
**ENTRE TERRE ET CIEL**  
 Inde - Le destin des étoiles  
 Série documentaire

**8.45 HD M**  
**À +/- 5 MÈTRES DE LA SURFACE DES OCÉANS**  
 Pister Pours polaire  
 Série documentaire

**9.30 M**  
**IRRESPIRABLE**  
 Des villes au bord de l'asphyxie ?  
 Documentaire

**11.05 HD M**  
**À +/- 5 MÈTRES DE LA SURFACE DES OCÉANS**  
 Observer l'infiniment petit ; Caresser les baleines ; Plonger avec les requins  
 Série documentaire

**13.20 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**13.35 M**  
**CINÉMA**  
**LA CHAMADE**  
 Film d'Alain Cavalier (1968, 1h39mn)  
 Entre Paris et Saint-Tropez, quelques mois dans la vie de Lucille, dont le cœur balance entre un riche amant et un jeune bohème.

Du pur Sagan, illuminé par Catherine Deneuve.

**15.15 M**  
**ENQUÊTES ARCHÉOLOGIQUES**  
 Le secret des lignes de Nazca  
 Série documentaire

**15.40 HD +7 R**  
**CONTES DES MERS**  
 Un été en Nouvelle-Zélande - Les Marlborough Sounds  
 Série documentaire

**16.25 HD M**  
**LE DESTIN DE ROME (1)**  
 Venger César  
 Documentaire-fiction

**17.20 +7**  
**XENIUS**  
 L'archéologie high-tech  
 Magazine

**17.45 +7**  
**ENQUÊTES ARCHÉOLOGIQUES**  
 Éthiopie : la légende de Lalibela

**18.15 HD M**  
**KINABATANGAN, LE FLEUVE PRODIGE DE BORNEO**  
 Homme et nature : un difficile équilibre  
 Série documentaire

## SOIRÉE

**19.00 HD +7 R**  
**LES PLUS BEAUX PARCS NATIONAUX D'ASIE**  
 Sur les volcans du Japon  
 Série documentaire (2014, 5x43mn)  
 En Asie, humains et animaux cohabitent dans les réserves naturelles. Un voyage à travers les plus belles d'entre elles.



**19.45 +7**  
**ARTE JOURNAL**

**20.05 +7**  
**28 MINUTES**  
 Magazine

**20.50 +7**  
**SILEX AND THE CITY**  
 Ben Url  
 Série d'animation



**20.55 R VOSTF**  
**CINÉMA**  
**CAMARADES**  
 Film

**23.50 HD R**  
**LE DOCUMENTAIRE CULTUREL**  
**FASSBINDER**  
 Documentaire

**1.20 +7**  
**COURT-CIRCUIT N° 832**  
 Spécial  
 Clermont-Ferrand  
 Magazine

**3.25 +7**  
**APRÈS**  
 Moyen métrage



**4.00 HD M**  
**PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS**  
 Grasse  
 Série documentaire

**4.30 HD +7**  
**PIGEONS ET DRAGONS**  
 Retour à l'envoyeur  
 Série d'animation

sous-titrage pour sourds et malentendants

audiovison pour aveugles et malvoyants

**HD** diffusion en haute définition

**+7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

**VOD** vidéo à la demande

**M** multidiffusion

**R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française version originale sous-titrée en français

**VOSTF** version originale sous-titrée en français

## 17.20 XENIUS L'ARCHÉOLOGIE HIGH-TECH

Le magazine de la connaissance explique la science de manière accessible.

Le pinceau et le grattoir ne suffisent plus aux chercheurs. Aujourd'hui, les archéologues ont de plus en plus recours à des techniques de pointe, mettant au jour des trésors enfouis, parfois sans même fouiller le sol. L'archéologie 2.0 permet aussi de faire renaître virtuellement des constructions historiques, gardant ainsi des témoignages pour les générations futures. À Bibracte, haut lieu de la Gaule, ou sur un champ de bataille de l'âge du bronze, *Xenius* a mené l'enquête.

Magazine présenté par Dörthe Eickelberg et Pierre Girard (Allemagne, 2016, 26mn)

## 17.45 ENQUÊTES ARCHÉOLOGIQUES ÉTHIOPIE : LA LÉGENDE DE LALIBELA



Sur les traces de l'archéologue belge Peter Eeckhout, une exploration des plus grands chantiers récents et leurs découvertes.

Depuis plus de huit siècles, Lalibela, petite ville perdue au cœur des montagnes éthiopiennes, attire des dizaines de milliers de pèlerins orthodoxes qui viennent se recueillir dans l'une des douze églises creusées dans le roc, inscrites au patrimoine mondial de l'Unesco. Jusqu'à présent, seule la légende racontait l'histoire de ces lieux monolithiques. Mais des archéologues ont décidé de faire la lumière sur l'histoire de ce lieu saint.

Série documentaire (France, 2016, 20x26mn) - Réalisation : Agnès Molia, Nathalie Laville - Coproduction : ARTE France, Tournez S'il Vous Plait

## 20.50 SILEX AND THE CITY BEN URL

La saga paléolithique de Jul revient pour une cinquième et ultime saison.

Un "péplum des cavernes" avec des milliards de figurants en costume. Url a décidé de se lancer dans un tournage digne de Fossile B. DeMille. "*Avé, Lézard, Mammifère te salutant !*" Avec la voix de Michel Fau.

Série d'animation de Jul (France, 2016, 30x3mn) - Réalisation : Jean-Paul Guigüe - Coproduction : ARTE France, Haut et Court TV, avec la participation du Studio Je Suis Bien Content



## 20.55 | CINÉMA CAMARADES

Une fresque inspirée des luttes ouvrières anglaises au XIX<sup>e</sup> siècle, par le cinéaste Bill Douglas.

**1** 834, dans le sud de l'Angleterre. Comme la plupart des paysans du Dorset, Stanfield et Loveless vivent dans une grande misère malgré des journées harassantes. Apprenant que Frampton, un des riches propriétaires des terres sur lesquelles ils travaillent, a prévu de réduire encore leurs gages, ils décident d'agir. Réunissant autour d'eux d'autres ouvriers agricoles, ils se retrouvent clandestinement pour tenter de défendre collectivement leurs intérêts. Dénoncés, les activistes sont traduits en justice. Ils sont condamnés à sept ans de déportation en Australie...

### HÉRAUTS FRATERNELS

Ample fresque historique, *Camarades* s'inspire d'un fait authentique : les "six martyrs de Tolpuddle" sont en effet considérés comme les précurseurs des luttes syndicales en Grande-Bretagne. À travers leurs portraits, Bill Douglas dessine un chapitre capital de l'histoire de la révolution industrielle outre-Manche. Il offre aussi des images d'une grande beauté, enrichies des séquences qui évoquent la magie des balbutiements du cinéma. Après avoir raconté ses dures années de jeunesse dans sa magnifique trilogie (*Mon enfance*, *Ceux de chez moi* et *Mon retour*), diffusée par ARTE en 2016, Bill Douglas, disparu en 1991, rend ici hommage à la lutte des hommes pour un monde meilleur.

### SPÉCIAL BERLINALE

(*Comrades*) Film de Bill Douglas (Grande-Bretagne, 1987, 2h55mn, VOSTF) - Scénario : Bill Douglas - Avec : Robin Soans (George Loveless), William Gaminara (James Loveless), Stephen Bateman (Stanfield âgé), Philip Davis (Stanfield jeune), Keith Allen (James Hammett), Vanessa Redgrave (Mrs. Carlyle), Robert Stephens (Frampton) - Image : Gale Tattersall - Montage : Mick Audsley - Musique : Hans Werner Henze, David Graham Production : Skreba Films - (R. du 1<sup>er</sup>/5/1998)

## 23.50 LE DOCUMENTAIRE CULTUREL FASSBINDER

Rainer Werner Fassbinder est un cas à part dans le cinéma allemand. Portrait d'un metteur en scène de génie, auteur d'une œuvre parmi les plus dérangeantes du siècle.

Contesté ou adulé, Fassbinder aura été un bourreau de travail. À sa mort en 1982, à seulement 37 ans, il a déjà réalisé 44 films et de nombreuses séries télévisées. Parallèlement, il a révolutionné le théâtre avec sa troupe contestataire, l'Anti-teater. Ses thèmes de prédilection explorent l'histoire allemande récente, qu'il s'agisse de la montée du nazisme dans *Berlin Alexanderplatz* et *Lili Marleen*, de l'après-guerre, du retour des soldats et du miracle économique dans *Lola, une femme allemande* et *Le mariage de Maria Braun*, de la xénophobie dans *Tous les autres s'appellent Ali*, des années de plomb avec sa contribution à *L'Allemagne en automne* et *La troisième génération*. La violence et la souffrance liées au sentiment amoureux, qu'il soit homosexuel ou hétérosexuel, traversent également toute son œuvre.

### DÉMONS ET MERVEILLES

Pour comprendre les multiples facettes de cette figure majeure du septième art, ce portrait revient sur ses rêves artistiques d'adolescent, ses débuts à Munich puis au cinéma. Si *L'amour est plus froid que la mort* est sifflé au festival de Berlin en 1969, Fassbinder reçoit l'Ours d'or longtemps convoité avec son dernier film *Le Secret de Veronika Voss*, en 1982. Plus de trente ans après sa mort, à travers les témoignages de ses amis, mécènes, collaborateurs et amants, tout comme ceux de ses comédiennes fétiches, dont Hanna Schygulla, Irm Hermann et Margit Carstensen, ce portrait se penche sur la personnalité complexe de l'homme, ses démons, sa bisexualité et sa fragilité.

### SPÉCIAL BERLINALE

Documentaire d'Annekatrien Hendel (Allemagne, 2014, 1h30mn) - (R. du 27/5/2015)



## 1.20 COURT-CIRCUIT N° 832 SPÉCIAL CLERMONT-FERRAND

Du 3 au 11 février, le monde du court métrage se donne rendez-vous au Festival de Clermont-Ferrand. L'occasion de voir ou revoir les pépites présentées en compétition.

### FESTIVAL

Retour en chiffres sur le Festival du court métrage de Clermont-Ferrand, à l'occasion de la 39<sup>e</sup> édition, du 3 au 11 février.

### À LA CHASSE



Anais travaille avec son père dans une exploitation agricole en péril. Elle va se rapprocher d'un saisonnier...

Suivi du making of du film.

Court métrage d'Akihiro Hata (France, 2016, 29mn)

### TOTEMS

Un bûcheron travaille dans la forêt quand un arbre s'écrase sur lui et l'immobilise.

Court métrage d'animation de Paul Jadoul (France/Belgique, 2015, 8mn)

### REGARDS CROISÉS

Zoom sur le court métrage colombien, à l'honneur à Clermont-Ferrand 2017.

### CABANE

Quatre adolescents construisent une cabane dans une zone militaire.

Suivi d'un entretien avec le réalisateur.

Court métrage de Simon Guélat (France, 2016, 26mn)

### LOVE

Sur une planète inconnue, une odyssee surréaliste sur le désir, l'amour et la solitude.

Court métrage d'animation de Réka Bucsi (France/Hongrie, 2016, 13mn) - (R. du 26/8/2016)

### L'ÂGE DES SIRÈNES

Un été sur une île. Pendant ses vacances, Mattis travaille sur un bateau de pêche.

Court métrage d'Héloïse Pelloquet (France, 2016, 25mn) - (R. du 28/9/2016)

Magazine du court métrage (France, 2017, 1h15mn)

**JOURNÉE**

**5.00** HD M  
**BERLIN LIVE**  
Danko Jones  
Concert

**6.00** M  
**VOYAGE AUX AMÉRIQUES**  
Un rassemblement de gauchos en Uruguay  
Série documentaire

**6.25** M  
**XENIUS**  
Les constructions parasismiques  
Magazine

**6.55** M  
**METROPOLIS**  
Magazine

**7.35** +7  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**  
Programme jeunesse (2017, 6mn)  
Le JT matinal et quotidien de six minutes pour les 10-14 ans.



© F. MAILLOTT

**7.45** M  
**XENIUS**  
L'archéologie high-tech  
Magazine

**8.10** HD +7 M R  
**ENTRE TERRE ET CIEL**  
Comètes, les archives du système solaire  
Série documentaire

**8.40** HD M  
**À +/- 5 MÈTRES DE LA SURFACE DES OCÉANS**  
Caresser les baleines  
Série documentaire

**9.25** HD M  
**MÉMOIRES DE VOLCANS**  
Documentaire

**11.05** +7 M R  
**VOYAGE AUX AMÉRIQUES**  
Alaska - La fureur des volcans  
Série documentaire

**11.30** HD +7 R  
**360° GÉO**  
L'Inde, la clinique des tigres ; Chili entre mine et famine  
Reportage

**13.20** +7  
**ARTE JOURNAL**

**13.35** HD M  
CINÉMA  
**LES ESPIONS S'AMUSENT**

Film de Josef von Sternberg (1957, 1h12mn, VF)  
Un colonel américain de l'armée de l'air tombe sous le charme d'une pilote soviétique. Avec Janet Leigh et John Wayne.

**15.40** HD +7 R  
**CONTES DES MERS**  
Sotchi sur la mer Noire, la côte d'Azur de la Russie  
Documentaire

**16.25** HD M  
**LE DESTIN DE ROME (2)**  
Rêves d'empire  
Documentaire-fiction

**17.15** +7  
**XENIUS**  
Peut-on encore sauver les glaciers ?  
Magazine

**17.45** +7  
**ENQUÊTES ARCHÉOLOGIQUES**  
Great Zimbabwe : un passé retrouvé  
Série documentaire (2016, 20x26mn)  
Sur les traces de l'archéologue belge Peter Eeckhout, une exploration des plus grands chantiers récents et leurs extraordinaires découvertes.

**18.15** HD M  
**L'ALLEMAGNE AU FIL DE L'EAU**  
Des Alpes au Rhin  
Documentaire

**SOIRÉE**

**19.00** HD +7 R  
**LES PLUS BEAUX PARCS NATIONAUX D'ASIE**  
Aventures en Thaïlande  
Série documentaire

**19.45** +7  
**ARTE JOURNAL**

**20.05** +7  
**28 MINUTES**  
Magazine présenté par Elisabeth Quin (2017, 43mn)  
Le rendez-vous quotidien consacré à l'actualité et au débat.



© ONIIE IMED

**20.50** +7 M  
**SILEX AND THE CITY**  
Zone arboricole à défendre  
Série d'animation

**20.55** +7 M  
VF/VOSTF  
**SÉRIE LIBERTÉ CONDITIONNELLE (1-3)**

**23.15** +7 VF/VOSTF  
**SÉRIE FORTITUDE (10-12)**

**1.40** HD M  
VF/VOSTF  
**LE PARRAIN III**  
Film



© PARAMOUNT PICTURES

- sous-titrage pour sourds et malentendants
- audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français



© ITV STUDIOS LIMITED/GROUPE ENTERTAINMENT LIMITED 2015

**20.55** | SÉRIE  
**LIBERTÉ CONDITIONNELLE (1-3)**

Obligé de se tenir à carreau pour ne pas retourner en prison, un ancien braqueur doit ruser avec la loi pour rétablir l'harmonie dans son foyer. Une minisérie familio-criminelle captivante.

**Épisode 1**

Après avoir passé dix, puis douze ans, derrière les barreaux pour des braquages, Jimmy Rose, 61 ans, bénéficie d'une liberté conditionnelle. Attendu à sa sortie par son vieil ami Roy, il retrouve avec joie les siens. Mais tous ne se réjouissent pas de son retour : Jacky, sa femme, lui avoue qu'elle ne l'aime plus, son fils Joe refuse de lui adresser la parole et, pire encore, il apprend qu'Ellie, l'aînée de sa fille Julie, se drogue. Décidé à tourner le dos à son passé de malfrat, Jimmy se plie aux recommandations de l'officier de probation qui surveille sa réinsertion.



### Épisode 2

Rien ne tourne vraiment plus rond dans la nouvelle vie de Jimmy. Non seulement il a appris que Jacky le trompait depuis un moment avec le lieutenant de police Steve McIntire, mais il doit de surcroît trouver une solution aux graves ennuis d'Ellie. L'adolescente et son petit ami ont effet accumulé une dette exorbitante auprès de Chivers, leur dealeur.

### Épisode 3

Ébranlé par l'accident cardiaque dont a été victime Roy, Jimmy manque de perdre pied. S'il tient encore bon, c'est qu'il est parvenu à ramener Ellie à la maison et que les tensions s'apaisent avec Jacky. Mais son répit ne dure pas : pour rembourser la dette de sa petite-fille, il n'a pas d'autre choix que de replonger dans l'illégalité. Prévenue de ce qui se prépare, Jacky se confie à Steve, son ancien amant...

### DIFFICILE RÉDEMPTION

Entre les réactions tendues de son entourage et l'avenir incertain que la société lui propose, le chemin vers une vie d'honnête citoyen s'annonce semé d'embûches pour Jimmy. Oscillant entre légèreté et gravité, la minisérie britannique, portée par Ray Winstone (*Les infiltrés*, *De grandes espérances...*), esquisse avec justesse ses personnages. Les conséquences d'une longue absence pour de mauvaises raisons se mesurent à travers les crises personnelles que traverse chacun d'eux.

Lire aussi page 6

(*The trials of Jimmy Rose*) Minisérie d'Alan Whiting (Royaume-Uni, 2015, 3x45mn, VF/VOSTF)  
Réalisation : Adrian Shergold  
Avec : Ray Winstone (Jimmy Rose), Amanda Redman (Jacky Rose), Charlotte Randle (Julie Cooper), Jadon Carnelly Morris (Elliot Cooper), Marion Bailey (Sue Anderson), Paul Jesson (Roy Anderson), Montanna Thompson (Ellie Cooper), Pippa Bennett-Warner (Kerry Irwin), Tom Cullen (Joe Rose), Daisy Cooper-Kelly (India Rose), John Lynch (Steve McIntire), Leticia Dolera (Maria Rose), Jack Colgrave Hirst (Aaron Stanley)  
Scénario : Alan Whiting, Dom Shaw  
Image : Tony Slater Ling - Montage : Tania Reddin - Musique : Ben Bartlett  
Production : ITV Studios Limited, GroupM Entertainment



## 23.15 | SÉRIE FORTITUDE (10-12)

La petite ville de Fortitude, nichée sur l'archipel norvégien de Svalbard, est en état d'alerte après la découverte du cadavre d'un scientifique. Une enquête policière originale en vase clos, à la frontière du surnaturel. Derniers épisodes.

### Épisode 10

Eugène Morton retrouve sur un glacier Henry Tyson qui se laisse mourir de froid. Le vieil homme avoue enfin la vérité à l'inspecteur de Scotland Yard. À Fortitude, Markus fait ses adieux à Shirley tandis que Jules cherche à éloigner Liam de son père. Pendant ce temps, Vincent et Natalie avancent des hypothèses sur l'épidémie qui frappe la ville.

### Épisode 11

Dan découvre le cadavre d'Henry Tyson qui s'est suicidé après avoir révélé à Morton l'implication du shérif dans l'attaque de Pettigrew. Yuri entreprend de forer le cœur du glacier. De son côté, Vincent, le jeune scientifique anglais, est attaqué par un essaim d'insectes alors qu'il poursuit ses recherches.

### Épisode 12

La gouverneure Odegard parvient à déjouer le projet de Yuri. De son côté, Elena a été infectée par le virus et menace désormais la jeune Carrie qui s'est réfugiée chez elle. Dan est confronté à un terrible dilemme. Il doit tuer la femme qu'il aime pour sauver la jeune fille. Pendant ce temps, Vincent Rattrey se remet doucement de ses blessures.

Série de Simon Donald (Royaume-Uni, 2014, 12x50mn, VF/VOSTF) - Réalisation : Nick Hurran (épisode 10), Sam Miller, Clare Kilner (ép. 11 et 12) - Scénario : Tom Butterford, Chris Hurford (ép. 10), Simon Donald (ép. 10, 11 et 12) - Avec : Sofie Gråbøl (Hildur Odegard), Richard Dormer (Dan Anderssen), Verónica Echegui (Elena Ledesma), Nicholas Pinnock (Frank Sutter), Jessica Raine (Jules Sutter), Luke Treadaway (Vincent Rattrey), Michael Gambon (Henry Tyson), Darwin Brockenbro (Liam Sutter), Elizabeth Dormer-Phillips (Carrie Morgan), Phoebe Nicholls (la docteure Margarete Allerdyce), Christopher Eccleston (le professeur Charlie Stoddart), Stanley Tucci (Eugene Morton) - Image : David Luther (ép. 10), Christopher Ross (ép. 11 et 12) - Montage : Yan Miles (ép. 10), Guy Bensley (ép. 11 et 12) - Production : Fifty Fathoms, Tiger Aspect Productions, British Sky Broadcasting Limited

**JOURNÉE**

**5.05** HD M  
**DAMON ALBARN AU FESTIVAL DAYS OFF**  
Concert

**6.20** M  
**VOYAGE AUX AMÉRIQUES**  
Les marchés de Mexico : mille ans de commerce ; Chesapeake Bay  
Documentaire

**7.10** M  
**XENIUS**  
Les ciseaux génétiques en médecine  
Magazine

**7.40** +7  
**ARTE JOURNAL JUNIOR**  
JT présenté en alternance par Carolyn Höfchen, Magali Kreuzer, Dorothée Haffner et Frank Rauschendorf (2017, 6mn)

**7.45** M  
**XENIUS**  
Peut-on encore sauver les glaciers ?  
Magazine

**8.15** HD +7 M R  
**ENTRE TERRE ET CIEL**  
Namibie, le safari céleste  
Série documentaire

**8.40** HD M  
**À +/- 5 MÈTRES DE LA SURFACE DES OCÉANS**  
Plonger avec les requins  
Série documentaire de Dominique Hennequin (2015, 5x43mn)  
Aujourd'hui : en haute mer, un face-à-face risqué avec les requins.

**9.25** M  
**TOUS LES GOUVERNEMENTS MENTENT**  
Documentaire

**10.35** M  
**BEATE ET SERGE KLARFELD : LE COMBAT D'UNE VIE**  
Documentaire

**11.30** R  
**SAUVÉS PAR DES JUSTES**  
Documentaire

**12.25** M  
**LES OUBLIÉS DE L'HISTOIRE**  
Carl Lutz, un diplomate en résistance ; Sylvain Rubinstein, le danseur qui tuait les nazis  
Collection documentaire

**13.20** +7  
**ARTE JOURNAL**

**13.35** M VF/VOSTF  
**CINÉMA**  
**HANNAH ARENDT**  
Film

**15.40** HD +7 R  
**CONTES DES MERS**  
Crête, entre mer et montagne  
Série documentaire

**16.25** HD M  
**L'ÉNIGME DE "LA BELLE PRINCESSE"**  
Léonard de Vinci  
Documentaire

**17.20** +7  
**XENIUS**  
Épigénétique : jouer sur notre patrimoine génétique ?  
Magazine

**17.45** +7  
**ENQUÊTES ARCHÉOLOGIQUES**  
Persépolis : le paradis perse  
Série documentaire (2016, 20x26mn)  
L'archéologue belge Peter Eeckhout dévoile les plus grands chantiers de ces dernières années et leurs extraordinaires découvertes.



**18.15** HD M  
**L'ALLEMAGNE AU FIL DE L'EAU**  
Du Harz à la mer du Nord  
Documentaire

**SOIRÉE**

**19.00** HD +7 R  
**LES PLUS BEAUX PARCS NATIONAUX D'ASIE**  
Les montagnes sauvages de Chine  
Série documentaire

**19.45** +7  
**ARTE JOURNAL**

**20.05** +7  
**28 MINUTES**

**20.50** M  
**SILEX AND THE CITY**  
Les Radio sapiens  
Série d'animation

**20.55** HD +7  
**FICTION**  
**MONSTRES ORDINAIRES**  
Téléfilm (VF)

**22.25** HD +7  
**POP CULTURE**  
**SOUNDBREAKING (1 & 2)**  
La grande aventure de la musique enregistrée  
Série documentaire

**0.10** +7  
**TRACKS**  
Magazine (2017, 43mn)  
Au sommaire : la créatrice cyborg Moon Ribas, l'artiste Robert Longo, la satire du président philippin Duterte sur le Web, un entretien avec le cinéaste d'animation Mamoru Hosoda et les souvenirs vinyles du groupe The OBGMs.



**1.00** HD +7  
**BERLIN LIVE**  
Editors ; Moderat  
Concert



**3.00** HD +7 R  
**PRIMAVERA FESTIVAL BARCELONA 2014**  
Arcade Fire, Pixies, Stromae & more  
Concert

**4.20** +7  
**BEST OF "ARTE JOURNAL"**

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovison pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

**VF/VOSTF** version française version originale sous-titrée en français  
**VOSTF** version originale sous-titrée en français



© ESTER.REGLIN.FILM/MARTIN VALENTIN KRER

**20.55** | FICTION  
**MONSTRES ORDINAIRES**

Deux époux en instance de divorce se rapprochent pour protéger leur fille, responsable de la mort d'une de ses amies. Un drame familial au suspense hitchcockien, avec Mehdi Nebbou.

**P**aul et Christine ont choisi de divorcer. Leur fille Sarah, adolescente, vit mal cette séparation. Alors que son père doit l'emmener en colonie de vacances, elle demande à la dernière minute que son amie Charlie puisse venir avec elle. Paul accepte. Sur la route, une dispute éclate entre les deux jeunes filles. Elles sortent de la voiture et s'enfuient dans un bois. Lorsque le père arrive, il est trop tard : du haut d'un barrage, Sarah a poussé son amie dans le vide. Pour protéger leur fille, Christine et Paul décident de camoufler ce meurtre. Sans états d'âme, l'adolescente se réjouit de voir ses parents à nouveau ensemble à ses côtés. Mais lorsque le père de Charlie tente d'en savoir plus sur ce qui s'est passé au barrage, il devient difficile de continuer à mentir...

**LE POIDS DU SECRET**

Les membres de la famille pourront-ils taire jusqu'au bout ce lourd secret ? Jusqu'où est-on prêt à aller pour protéger son enfant ? Telles sont les questions morales soulevées par ce premier long métrage au suspense haletant de Sebastian Ko. L'excellent jeu des acteurs – Mehdi Nebbou, Ulrike C. Tscharre et Janina Fautz – contribue à faire de ce film teinté de noir un remarquable thriller.

**Lire aussi page 9**

(Wir Monster) Film de Sebastian Ko (Allemagne, 2014, 1h29mn, VF) - Scénario : Marcus Seibert, Sebastian Ko - Avec : Mehdi Nebbou (Paul), Ulrike C. Tscharre (Christine), Janina Fautz (Sarah), Britta Hammelstein (Jessica), Ronald Kukulies (Kuszinsky), Marie Bendig (Charlie), Daniel Drewes (Michael)  
Image : Andreas Köhler - Montage : Nicole Kortlüke - Musique : Dürbeck & Dohmen - Coproduction : ARTE/WDR, Ester.Reglin.Film

22.25 | POP CULTURE

# SOUNDBREAKING (1 & 2)

## LA GRANDE AVENTURE DE LA MUSIQUE ENREGISTRÉE

Enregistrer la musique relève, depuis plus d'un siècle, de la formidable épopée artistique et technologique. En six parties, *Soundbreaking* en retrace les plus belles p(l)ages. Jusqu'au 24 février.



### 1. La fée électricité

L'arrivée de l'électricité dans le monde de la musique populaire a rendu possible l'amplification des instruments acoustiques. La guitare électrique, dont s'empara une foule d'artistes, du pionnier Charlie Christian au dieu Jimi Hendrix, en passant par Muddy Waters, The Rolling Stones ou Cream, fait dès lors entendre des sons inédits. Cette révolution technologique donne également naissance à un nouvel instrument, le synthétiseur, et, avec lui, à des univers sonores inexplorés. Il s'impose dans l'électro (Kraftwerk, Jarre), la pop, le rock, le funk (The Who, Stevie Wonder), le disco et la French Touch. Dans cet épisode, BB King, Jeff Beck, Roger Waters, Brian Eno ou encore Giorgio Moroder racontent comment la musique en a été bouleversée.

### 2. La magie du studio

En permettant l'enregistrement et le réenregistrement de plusieurs sources sonores, l'invention du multipistes va aussi révolutionner la musique. De lieu dédié à la captation de la performance des musiciens, le studio se transforme en laboratoire où toutes les manipulations sont possibles. Avec des figures majeures (Les Paul, brillant inventeur du magnétophone multipistes, Pierre Schaeffer, les Beatles, Brian Wilson, Pink

Floyd...) mais également leurs héritiers (les tenants du home studio comme les Rita Mitsouko ou de l'informatique musicale comme Bon Iver), le multipistes fait entrer la musique populaire dans la modernité.

### BANDE-SON D'ANTHOLOGIE

Passionnante aventure artistique et technologique, la mise au point de l'enregistrement de la musique s'est déroulée sur plus d'un siècle. Avènement du multipistes, rôle du producteur, rendu de la voix, révolution numérique... : sur une bande-son d'anthologie, *Soundbreaking* (titre qui joue sur les mots *sound* et *groundbreaking*, en français "novateur") raconte les plus belles pages de cette épopée, avec la participation de grands noms de la musique, d'Elton John à Catherine Ringer, de Christina Aguilera à Annie Lennox, de Tony Visconti, le producteur de David Bowie, à Nigel Godrich, celui de Radiohead.

En partenariat avec **TRAX**

Lire aussi page 5

Série documentaire de Maro Chermayeff et Christine Le Goff  
Auteurs : Maro Chermayeff et Romain Pieri (France, 2016, 6x52mn) - Coproduction : ARTE France, Ma Drogue à Moi, Higher Ground

arte  
RADIO

**BEATMAKERS**

Sorciers des machines, les *beatmakers* racontent, dans cette série documentaire sonore, leur disque fétiche, le tube qui les a révélés, les secrets des musiques d'aujourd'hui. Avec, entre autres, Étienne de Crécy (Superdiscount), Imhotep (IAM), Nick Fury (La Caution). En écoute et podcast sur [arteradio.com](http://arteradio.com) à partir de février.

VENDREDI 10 FÉVRIER

## DIRECTION DE LA COMMUNICATION

### ARTE FRANCE

8, rue Marceau  
92785 Issy-les-Moulineaux  
Cedex 9  
Tél. : 01 55 00 77 77

**Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.**

### PÔLE ÉDITION MAGAZINE ET NUMÉRIQUE

RESPONSABLE  
Nicolas Bertrand (70 56)  
[n-bertrand@arteFrance.fr](mailto:n-bertrand@arteFrance.fr)

### ARTE MAGAZINE

[arte-magazine@arteFrance.fr](mailto:arte-magazine@arteFrance.fr)  
**Rédactrice en chef adjointe**  
Noémi Constans (73 83)  
[n-constans@arteFrance.fr](mailto:n-constans@arteFrance.fr)

### Rédaction

Irène Berelowitch (72 32)  
Manon Dampierre (72 45)  
Sylvie Dauvillier (75 10)  
Christine Guillemeau (71 29)  
Pascal Mouneyres (70 58)  
Hélène Porret (75 25)

### Maquette

Garance de Galzain (70 55)  
Vincent Lunel (74 67)

### Photogravure

Armelle Ritter (70 57)

### Traductions

Julia Coiffard (70 61)  
Amanda Postel (70 62)

### Collaboration

Sarah Ahnou  
Nicolas Bole  
Augustin Faure  
Raphaël Badache  
François Pieretti

**artepro.com ; @ARTEpro**  
**artemagazine.fr**  
Marie-Delphine Guillaud (71 04)  
[md-guillaud@arteFrance.fr](mailto:md-guillaud@arteFrance.fr)

### ÉDITION WEB

#### arte.tv

**Accompagnements de programmes et sites des magazines**  
Brigitte Chahinian (74 80)  
Nathalie van den Broeck (72 96)

### Graphisme

Blanche Viart (73 35)

### ARTE MAGAZINE

Publication d'ARTE France  
ISSN 1168-6707  
Crédits photos : X-DR  
Toute reproduction des photos sans autorisation est interdite.  
Couverture : © Rue des Archives  
Directrice de la publication :  
Véronique Cayla  
Exemplaire n° 6  
jeudi 12 janvier 2017  
Impression : Jouve



DIRECTRICE  
DE LA COMMUNICATION  
Marie-Danièle  
Boussières (70 34)  
[md-boussieres@arteFrance.fr](mailto:md-boussieres@arteFrance.fr)



ASSISTANTE  
Christel Lamontagne  
(70 35)  
[c-lamontagne@arteFrance.fr](mailto:c-lamontagne@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SERVICE PRESSE /  
RELATIONS PUBLIQUES  
Céline Chevalier (70 63)  
[c-chevalier@arteFrance.fr](mailto:c-chevalier@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR  
RELATIONS PUBLIQUES  
Grégoire Mauban (70 44)  
[g-mauban@arteFrance.fr](mailto:g-mauban@arteFrance.fr)



RESPONSABLE  
DU SECTEUR PRESSE  
Nadia Refsi  
(70 23)  
[n-refsi@arteFrance.fr](mailto:n-refsi@arteFrance.fr)

### SERVICE DE PRESSE

#### HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,  
DOCUMENTAIRES CULTURELS,  
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS  
DES CARTES, SOCIÉTÉ, LA LUCARNE,  
AU CŒUR DE LA NUIT, CUISINES DES  
TERROIRS, XENIUS, 28 MINUTES



Rima Matta (70 41)  
[r-matta@arteFrance.fr](mailto:r-matta@arteFrance.fr)



ASSISTANTE  
Pauline Boyer (70 40)  
[p-boyer@arteFrance.fr](mailto:p-boyer@arteFrance.fr)

#### ARTS ET SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS, SPECTACLES,  
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,  
ARTE CONCERT, DOCUMENTAIRES  
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI,  
ARTE CREATIVE



Clémence Flécharde  
(70 45)  
[c-flecharde@arteFrance.fr](mailto:c-flecharde@arteFrance.fr)

### FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,  
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE  
Dorothee van Beusekom  
(70 46)  
[d-vanbeusekom@arteFrance.fr](mailto:d-vanbeusekom@arteFrance.fr)



ASSISTANT  
Grégoire Hoh (70 48)  
[g-hoh@arteFrance.fr](mailto:g-hoh@arteFrance.fr)

### DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,  
ARTE DÉCOUVERTE, 360 GÉO,  
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,  
TERRES D'AILLEURS



Martina Bangert  
(72 90)  
[m-bangert@arteFrance.fr](mailto:m-bangert@arteFrance.fr)



Marie-Charlotte Ferré  
(73 25)  
[mc-ferre@arteFrance.fr](mailto:mc-ferre@arteFrance.fr)

### CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,  
ARTE FRANCE CINÉMA,  
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,  
ARTE REPORTAGE



Agnès Buiche  
Moreno (70 47)  
[a-buiche@arteFrance.fr](mailto:a-buiche@arteFrance.fr)



Cécile Braun (73 43)  
[c-braun@arteFrance.fr](mailto:c-braun@arteFrance.fr)

### MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,  
VOX POP, METROPOLIS, SQUARE  
Audrey Jactat (70 43)  
[a-jactat@arteFrance.fr](mailto:a-jactat@arteFrance.fr)



### ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE  
DE LA COMMUNICATION  
Henriette Souk (70 83)  
[h-souk@arteFrance.fr](mailto:h-souk@arteFrance.fr)

### SERVICE PHOTO

RESPONSABLE  
Elisabetta Zampa (70 50)  
[e-zampa@arteFrance.fr](mailto:e-zampa@arteFrance.fr)  
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHE  
Olivier de Clarembaut  
(70 49)  
[o-declarembaut@arteFrance.fr](mailto:o-declarembaut@arteFrance.fr)  
DOCUMENTALISTE ICONOGRAPHE  
Geneviève Duigou (70 53)  
[g-duigou@arteFrance.fr](mailto:g-duigou@arteFrance.fr)

### MARKETING INTERACTIF

CHARGÉE DE MISSION  
Églantine Dupuy (72 91)  
[e-dupuy@arteFrance.fr](mailto:e-dupuy@arteFrance.fr)

### PUBLICITÉ, MARKETING

RESPONSABLE DE SECTEUR  
Olivia Olivi (70 59)  
[o-olivi@arteFrance.fr](mailto:o-olivi@arteFrance.fr)  
CHARGÉ DE MARKETING  
Antoine Julien (70 88)  
[a-julien@arteFrance.fr](mailto:a-julien@arteFrance.fr)

### PARTENARIATS

RESPONSABLE DE SECTEUR  
Françoise Lecarpentier  
(71 28)  
[f-lecarpentier@arteFrance.fr](mailto:f-lecarpentier@arteFrance.fr)  
CHARGÉ DE PARTENARIATS  
Pierre Mottais (72 36)  
[p-mottais@arteFrance.fr](mailto:p-mottais@arteFrance.fr)  
ASSISTANTE PARTENARIATS  
Nathalie Mitta (70 88)  
[n-mitta@arteFrance.fr](mailto:n-mitta@arteFrance.fr)  
CHARGÉE D'ADMINISTRATION  
PARTENARIATS  
Caroline Amardhey (70 91)  
[c-amardhey@arteFrance.fr](mailto:c-amardhey@arteFrance.fr)

### ARTE G.E.I.E.

4, quai du Chanoine-  
Winterer CS 20035  
67080 Strasbourg cedex  
Tél. 03 88 14 22 22  
PRESSE ET RELATIONS  
PUBLIQUES  
Claude-Anne Savin  
03 88 14 21 45  
RESPONSABLE DU MARKETING  
ET DU SPONSORING  
Valentin Duboc  
03 88 14 21 43

### ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690  
COMMUNICATION ET MARKETING  
Thomas P. Schmid

### ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177  
COMMUNICATION  
Pascale Navez

# COSTA-GAVRAS

INTÉGRALE VOL. 1 / 1965-1983

SES 9 PREMIERS FILMS - VERSIONS RESTAURÉES



**7 H DE COMPLÉMENTS** dont un entretien inédit **COSTA-GAVRAS** par **EDWY PLENEL (3h)** et **UN LIVRET DE 64 PAGES**

**COFFRET DISPONIBLE EN DVD ET BLU-RAY**  
**PLUS D'INFORMATIONS SUR [WWW.ARTE.TV/COSTAGAVRAS](http://WWW.ARTE.TV/COSTAGAVRAS)**



**arte**

**LA SEMAINE PROCHAINE**

## **HÉROÏNES**

Le combat pour s'en sortir de quatre femmes dans une ville de la grande banlieue parisienne ravagée par la crise. Filmée caméra à l'épaule, cette minisérie d'Audrey Estrougo, avec Romane Bohringer, trace un portrait sur le vif de la France d'aujourd'hui.

**Jeudi 16 février à 20.55**